

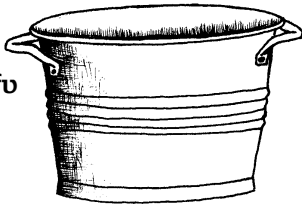
KP

kpa *adv. expr.*

répét. **kpa kpa** *cont.* **kpaaa**
A. d'un coup ; **Wɔsɛkudɔŋ kpa-**
m kpa. Le paludisme m'a pris d'un
coup. ; **Haɔɔ mɛzi ɛ-kalimee**
mɛla kpaaa. Le cultivateur a
éparpillé les grains de mil pour la
volaille. **B.** jamais, *adv. de temps* ;
Maakɔŋ kpa. Je ne viens jamais.

kpaaa [kpaaa ou kɔááá] *onomat.* ;
Tɛv nazi kpaaa. Il y a un coup
sec du tonnerre. ; **Pɔtɔ hɔzɔv**
kpaaa. On a tiré un coup de fusil.

kpaafu



kpaafu, -naa

[kɔááfu, kɔááf'únáá] *n.kl, pA*
(*viendrait de hs. bááfɔ de l'angl.*
bath) *var.* **paafu** ♦ sorte de
cuvette avec anses ; bassine, *nf.* ;
Nɛmɛ walɔ yabu-ɩ kpaafu
kɩfalɔ. Le mari de Nèmè lui a
acheté une bassine tout neuve.

kpaagbaa [kpaagbaa] *adv.*
♦ immédiatement, *adv.* ; en même
temps ; *c.f.* **kpa** ; **Kpaagbaa**
ɛ, mbu yɔ nɛ poyou? C'est à
cause de cela qu'ils se querellent?

kpaajuka, kpaajusi

[kɔáájuká, kɔááj'úsi] *n.kA, sI*
var. **kpaɣjaɣ** ♦ espèce de petit
criquet = **nakacijika.**

kpaakajuka, kpaakajusi *n.kA, sI*
var. **kpagajuka** ♦ coque de
noix de palmistes, *nf.*

kpaakuu, -waa *n.E, pA*

var. **kpaakuwa** ♦ petit hibou,
n.m. ; **Kpakuuwa wiluu wɛ**
tɔbɔv ɔo taa. Le hurlement des
hiboux fait peur la nuit.

kpaakpacuka, -sɩ *n.kA, sI*
♦ petite noix de palme, *nf.* ; *c.f.*
kpaakpayɛ.

kpaakpacuuwa, kpaakpacuusi

[kɔááɔúúwa, ~cuúsi]
n.kA, sI **1.** espèce d'arbuste à
souche vivace tubéreuse, à
feuilles lobées, à fleurs jaunes
d'or en groupes au sommet de
la tige, et à fruits capsulaires

ovoïdes recouvertes de poils blancs et contenant des graines noires (*class. Cochlospermum sp. Cochlospermaceae*) **2.** fruit de cet arbuste.

kpaakpacuuye, kpaakpacuua
[kpaakpácuúye, ~cuúwa] *n.dI, a* ♦ espèce de plante dont les racines servent à préparer une sauce spéciale pour une cérémonie de chasse (**тəŋ cəbu**).

kpaakpaye, kpaakpa
[kpaakpáyε, kpaakpá] *n.dI, a*
var. kpaakpεye ♦ noix de palmier à huile, *n.f.*; *compar* à **pooye**; **Man-caa cəbi kpaakpa kɬεεmεε pɔu yɔɔ**. Mon père a coupé un régime de noix de palme mûres.

kpaandu, kpaandu-naa
[kpaandú, kpaandu-naá] *n.E, pA*
1. fou, *n.m.* = **kpaanzlyu**; **Kpaandu lɬy tombolo hablye yɔɔ**. Le fou sort nu dans la rue.
2. personne indisciplinée, *n.f.*; *crapule, n.f.*

kpaanzlyu, kpaanzlyaa
[kpaanzlyu, kpaanzlyaa] *n.E, pA*
var. kpaazuyu, kpaanzlyu
♦ fou, *n.m.* = **kpaandu**; *expr.* **hay kpaanzlyu** chien enragé, *n.m.*; *compar* à **2kpaan**; *expr.* **plɬa kpaanzlyu** enfant terrible, insupportable.

1kpaan, kpaamɬɬ
[kpááŋ, kpáámɬɬ] *n.kI, I*
♦ vestibule, *n.m.* = **kljan**;

Maau wε kpaan taa. La forge se trouve dans le vestibule.

2kpaan, kpaamɬɬ
[kpaan, kpaamɬɬ] *n.kI, I*
var. kpaanɬɬ **1.** folie, *n.f.*
2. rage, *n.f.*; **Malaawan hay su kpaan**. Le chien de Malawang est enragé.

kpaan kpaan *onomat.*
♦ le son de cloche; **Tanaŋ tεε pamaku ŋɬyɬy kpaan kpaan sukuli taa**. Le matin on sonne la cloche à l'école.

kpaayεyεyε, -naa *n.E, pA*
var. εyεyεyε, yayayayε
♦ petit mil (**mɬɬ**) écrasé, mouillé et cuit à l'huile.

1kpubu *adv. expr.*
répét. **kpubu kpubu** *cont.* –
♦ sans difficulté; manière de mordre quelque chose à belles dents, *n.f.*; **Tɬgbayu ŋnasɬy mangɬɬ kpubu kpubu**. Le singe croque les mangues à belles dents.

2kpubu, -naa [kpabú, -náa] *n.E, pA*
♦ porte-monnaie pour les femmes fait de feuilles de rônier, *n.m.* = **kpeviya**.

3kpubu [kpábu] *v.4b.* = **krɬbu**
A.1. raccommoier, *v.* **2.** boire à deux (bouches collées dans une mêmealebasse), *v.* **B.** jumeler, *v.*; **Halɬ sulum puyɬu kpaɬɬ dεyɬi agbaka**. La revendeuse de boisson locale jumelle les marmites (sur le foyer pour la cuisson de la boisson).

¹kpacá, -naa

[kpacá, -náa] *n.kl, pA*
(viendrait d'éwé kpàcà)

A. coupe-coupe, *n.m.* ;

Tɔyɛ sayɛ ɛ-kpacá nɛ kukpa lɔŋ mɛɛ mɛɛ.

Toï a bien aiguisé son coupe-coupe. **B.** piège,

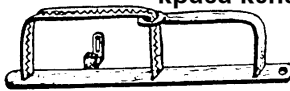
n.m. ; **Piya ñɛɛ holaa**

kpacá numuɔ payuɔ

taa. Les enfants ont tendu un piège aux souris dans un coin de la case.



kpacá kɛɛɛɛ

²kpacá, -naa [kpacá, -náa]

n.E, pA **1.** lièvre dans les contes, *n.m.* = **aji** **2.** à Soumdina lièvre, *n.m.* = **kozoŋa**.

kpaday, - [kpaday] *n.kA*

A. chair de la poitrine d'un animal, *n.f.* **B.** bouillon de la viande du chien, *n.m.*

kpadɔyɔ [kpadɔyɔ] *v.3b.*

◆ vieillir, *v.* ; devenir vieux, *v.* ;

Kau ɛɔɔ kpadɔyaa. Le grand-père de Kao est vieux.

kpaɖu, kpaɖaŋ *n.kl, I*

= **kpaɖau** ◆ bâton, *n.m.* ; canne, *n.f.* ; *c.f.* **ɖau**.

¹kpaɖay, kpaɖasu

[kpaɖáy, kpaɖásu] *n.kA, sI*

var. **ɖau cikpeluu, kpaɖay, kpaɖay**

◆ bâtonnet, *n.m.*

²kpaɖay, kpaɖasu

[kpaɖáy, kpaɖásu] *n.kA, sI*

◆ espèce d'arbre qui a des écorces résistantes que l'on emploie pour faire des cordes.

¹kpaɖɛ, kpaɓa [kpaɖɛ, kpaɓá]

n.dI, a ◆ trace, *n.f.* ; *compar* à **ɛgbadɛ**.

²kpaɖɛ, kpaɓa [kpaɖɛ, kpaɓá]

n.dI, a **A.** jeune pousse de la

plante d'igname, *n.f.* ; **Hɛŋ kpaɓa**

pola ñɔŋ taa hɛɛ kpaɓa payɛ.

Les moutons ont brouté toutes les

jeunes pousses d'ignames sur les

buttes. **B.** alignement, *n.m.*

† kpaɖɛba, -naa *n.kl, pA*

◆ bouteille, *n.f.* ; *Voir* **kpaɓaba**.

kpaɖɛɛ *adv.* ;

= **kɔɖɛɛ** = **ñadɛ** = **ñɔndɔɔm**

= **ñadɛ** ; **Fɛyɛ kra-ɛ kpaɖɛɛ.**

Il a eu honte.

¹kpaɖu, kpaɖɛ

[kpaɖú, kpaɖé] *n.kl, I*

= **kpaɖu** **A.1.** pince du

forgeron, *n.f.* **2.** tenailles, *n.f.pl.*

B. classe d'âge, *n.f.* ; promotion

d'âge, *n.f.* = **taɔyɛ** ; **Paakpaɔy**

halaa kpaɖu yɔɔ. Le mariage

ne se fait pas suivant les classes

d'âge.

²kpaɖu [kpaɖu] *v.3b.*

◆ dépasser, *v.* ; *c.f.* **ɖɛu** ;

Mankpaɖɛ-ɛ fenay. Je suis plus

âgé que lui d'un mois. ; **Abalu**

kpaɖɛ Yomaa ñɔɔ pazɛ. Abalo

dépasse Yoma un peu en taille.

kpagbafu, -naa

[kʔágbafú, -náa] *n.kl, pA ou n.E, pA* (c.f. éwé kpáká) *var.*
kpaŋgbafu ♦ canard, *n.m.*

† **kpaɣɣ pav** ♦ jour de danse des
 « kondona », *n.m.* ; Voir **koosi yasuu**.

kpaɣa [kpaɣa] *adv.*

♦ immédiatement, *adv.* ; vite, *adv.* ; c.f. **kpaagbaa** ; **Kuyi kpaɣa!** Lève-toi vite.

kpaɣye, kpaɣa *n.dI, a*

♦ taureau, *n.m.* = **naau**.

† **kpaɣzeɣuu, kpaɣzeɣuɣ** *n.kl, I*
 ♦ déchet comestible de l'huile rouge, *n.m.* ; Voir **kpaɣpasɣuu**.

Kpaɣdaa *nom propre*

♦ Pagouda (ville du Togo, Préfecture de la Binah).

† **kpaɣpacuuwa, -su** *n.kA, sI* ♦ carpe (poisson), *n.f.* ; Voir **ɔ̃naɣyuu**.

kpaɣpaholo, -naa *n.kl, pA*

♦ amande de noix de palme non mûr, *n.f.*

kpaɣpalindiyay, kpaɣpalindiyisi

[kpaɣpalindiyáy, ~diyísi] *n.kA, sI* *var.* **kpaɣpalikay, kpaɣpalikiyay** ♦ martin-pêcheur (oiseau), *n.m.* (*class.* *Alcedo quadribrachys*).

kpaɣpasɣay, kpaɣpasɣesu

[kpaɣpasɣáy, kpaɣpasɣísu] *n.kA, sI* ♦ espèce de poisson dont les écailles contiennent du poison mortel pour les autres poissons.

kpaɣpasɣuu, kpaɣpasɣuɣ

[kpaɣpasɣuu, ~séyíɣ] *n.kl, I* *var.* **kpaɣkzeɣuu, kpaɣkpasɣuu**
 ♦ déchet comestible de l'huile rouge, *n.m.*

kpaɣpatayɣ, -naa

[kpaɣpatáyɣ, -náa] *n.E, pA*
 ♦ espèce de petit poisson d'eau douce.

† **kpaɣpatololo, -naa** *n.E, pA*

♦ capitaine (poisson), *n.m.* ; Voir **tololo**.

kpaɣpatoye, kpaɣpatona

[kpaɣpatóye, kpaɣpatóna] *n.dI, a* *var.* **toye** ♦ petit du poisson, *n.m.* ; fretin, *n.m.*

kpaɣpavalu, kpaɣpavalaa

[kpaɣpavalú, ~valáa] *n.E, pA* *var.* **kpaɣkpaɣvalu, kpaɣkpaɣvalu, pɔvalu** ♦ goujon, *n.m.* (espèce de poisson d'eau douce qui ressemble à la sardine).

kpaɣpayay, kpaɣpasu

[kpaɣpayáy, kpaɣpásu] *n.kA, sI* *var.* **kpaɣkpaɣay, kpaɣkpaɣay**
 ♦ *n.gén.* poisson, *n.m.* ;

**kpaɣpayay**

id. **kpaɣpayay ñaay** = **ñaay** espèce de poisson.

Kpala Pɔu *nom propre*

♦ nom d'une montagne dans la préfecture de la Kozah (Togo), canton de Lassa.

kpalaahuwa, kpalaahusi

[kpálaahúwa, kpálaahúsi]

n.kA, sI var. **kpalaahowa**

1. noeud simple au début du tressage d'une corde, *n.m.* **2.** trou servant à faire le noeud coulant, *n.m.* **3.** noeud coulant, *n.m.*; *c.f.* **tomiye**.

† **kpalaajunjuga, kpalaajunjuzi**[kpálaajúnjuga, ~júnzi] *n.kA, sI*♦ ver de terre, *n.m.*; Voir **acaanika**.**kpalaau, kpalaaj**[kpálaáú, kpálaáj] *n.kI, I*

var. **kpalay, kpaluu** ♦ phase des cérémonie des funérailles (Les parents du défunt se rendent au marché pour conseiller un devin sur la cause du décès).

kalakpalay, kalakpalasu[kalakpálay, ~lásu] *n.kA, sI*var. **kangbalay, kalukpayay**♦ hoquet, *n.m.***kpaluba, -naa** [kpálúbá, -náa]*n.kI, pA* (viendrait de *hs. kwálábáá*)var. **ákpáqúbá, kpáqúbá**

♦ bouteille, *nf.*; **Mon-ɔoo suu penim kpalubanaa taa**. Ma mère a mis l'huile rouge en bouteilles.

Kpaluma *nom propre*

♦ Kpalimé (ville du Togo).

† **kpalumondoye, kpalumondo**[kpalumondóye, kpalumondó] *n.dI,**a* ♦ espèce de lézard;Voir **pujenkodye**.**kpalusu** [kpálusu] *v.3b.*

A. claquer la langue avec plaisir, *v.*; manger en faisant des clics, *v.*;

Ɖozi we leleŋ ne piya tɔki ne

si-kpalusɔy. La sauce est appétissante et les enfants se régalaient en claquant la langue. **B.** masser, *v.*; **Piya kpalusɔy si-caa**. Les enfants massent leur père.

kpalutu [kpálutu] *n.tI***A.** loi, *nf.* = **paytu**; *id.* **kpalutu****yɔɔ ɔɔm** respecter la loi= **paytu yɔɔ tɔm** **B.** résidu

obtenu de l'aiguisement de la meule (**ñamlye**); *c.f.* **aguda, aŋaya, ñaym, tɛyɛ** **C.** action de cogner.

¹kpaluu, kpaluŋ [kpálú, kpálŋ]*n.kI, I* **A.** fleur de néré, *nf.*= **sundulumiyé** **B.1.** cache-

sexe pour les femmes, *n.m.* (Il est utilisé dans la dernière toilette d'une morte); *usage fig.* **Halupu kpaluu ne ewolo you**. La femme est résolue à défendre une cause.;

id. **kpaluu wɔlɔ** maudire; **Namɔ wɔlɔ e-pɔyab kpaluu ne esɔ kpaaj**. Gnami a maudit son enfant qui est devenu fou. **2.** partie ventrale du crabe (servant de cache-sexe), *nf.*

²kpaluu [kpálú] *v.3b.***A.** applaudir, *v.*; **Wiyau yɔɔɔ****tɔm kubandu ne pakpall-u**. Le

chef a été applaudi après son beau

discours.;

id. **tɔm kpaluu**raconter des bobards; **Ekɔma****ekpall-m tɔm**. Il est venu me

raconter des bobards.

B. aiguiser (meule, houe ouhache), *v.*; *compar* à **sayuu**;

Ǝkpalu ɛ-hakuu. Il a aiguisé sa houe. ; *id.* **kujɔu kpaluu** être ingrat(e) ; **Langye kpalu man-kujɔu.** Langiyè a été ingrat envers moi.

³**kpaluu** [kɔ́lú] *v.3b.*

A.1. élaguer, *v.* **2.** arracher les feuilles aux branches d'un arbre **3.** brouter, *v.* ; *compar* à **kosuu B.** exécuter le premier nettoyage des champs avant la pluie, *v.* ; préparer un champ à la semence, *v.* ; *compar* à **cajaluu, kraɲuu, tozuu.**

† **kpaluu**, - [kɔ́lú] *n.kl* ♦ phase des cérémonie des funérailles (Les parents du défunt se rendent au marché pour conseiller un devin sur la cause du décès.);
Voir **kpaalaa.**

¹**kpam** [kɔ́ám] *adv.*

♦ exprimant le courage, la fermeté ; **Tɔɔkɔuu kpam!** Tenir bon! ; **Kpacaa cay cau cɔɔ kpam.** Kpatcha est assis tout près de Tchao.

²**kpam** [kɔ́ám] *adv.* ; **Kpacaa mabu cau kpam.** Kpatcha a donné un grand coup à Tchao.

kpaɲdaakuɔe, kpaɲdaakula [kpaɲdaakúɔe, ~kúla] *n.dl, a* ♦ grand panier réservé à la germination du mil (**kpamla**) = **ɔaayɛɲ.**

kpamla [kpaɲlá] *n.a*
sing. **kpamɔe** *n.dl* ♦ sorgho trempé pour la préparation de la bière locale (**cukudu**). Toutes

étapes depuis l'achat du sorgho jusqu'à l'obtention du son peut être appelée « **kpamla** ».

kpamɔɔɔyuu, kpamɔɔɔyɛɲ [kpamɔɔɔyú, kpamɔɔɔyɛɲ] *n.kl, I* ♦ panier-passoire, *n.m.* (spécialement utilisé dans les travaux de préparation de boisson locale « tchoukoudou ». Il sert à égoutter le mil trempé ou à décanter la boisson).

† **kpanahau, kpanahan** *n.kl, I*
♦ écharpe, *n.f.* ; *Voir* **kunahau.**

† **kpanax, kpanasu** *n.kA, sl* ♦ bâton de cérémonie, *n.m.* ; *Voir* **ɔooka.**

kpaɲdaaɔɔe, kpaɲdaaɔɔla [kpaɲdaaɔɔé, kpaɲdaaɔɔla] *n.dl, a* *var.* **kpandɔe, kpazɔndɔe** ♦ bois servant à la charpente, *n.m.* ; chevron, *n.m.* ; poutre, *n.f.* ; **Kpaɲdaaɔɔla wena mɔɔɔɔɔɔ non-kuduyuu yɔ atikii.** Les bois dont je me suis servi pour faire la charpente de ma maison ne sont pas gros.

kpaɲdaajode, kpaɲdaajola [kpaɲdaajóde, kpaɲdaajola] *n.dl, a* ♦ grosse tique, *n.f.* (qui demeure sur les boeufs, les moutons et les chèvres. Elle est comestible.) = **kpasax** ; *compar* à **kajaau.**

† **kpaɲdaajoyuu, kpaɲdaajoyɛɲ** [kpaɲdaajoyú, kpaɲdaajoyɛɲ] *n.kl, I* ♦ fourmi rousse, *n.f.* ; *Voir* **suɲɔɔyuu.**

kpandaya, – [kpandaya] *n.kl*
 ♦ à *Lama* la troisième chasse
 traditionnelle. Elle a lieu au
 mois de mars.

kpandayuu, kpandayɔŋ
 [kʰándayúú, kʰánday'ɔŋ] *n.kl, I*
var. kpatayuu ♦ espèce de
 poisson ; *nom commun* carpe, *nf.*
 = **2ñayyuu** (*class. Tilapia galilaea*);
id. kpandayuu kisεεmu
 espèce de poisson (*class. Tilapia*
zillii); *id. kpandayuu*
kushulumu espèce de poisson
 (*class. Tilapia nilotica et Tilapia*
aurea); *id. kozoŋa kpandayuu*
 espèce de poisson (*class.*
Hemihromis fasciatus).

1kpandayɔŋ, kpandayla
 [kʰándayɔŋ, kʰándayla] *n.dl, a*
var. kpendeyɔŋ ♦ couvercle
 en argile du grenier, *nm.* ; *c.f.*
wokuu.

2kpandayɔŋ, -naa *n.dl, pA*
var. kpatɔŋ, kpaylye ♦ sorte
 de perles faites de fibres et dont
 la fille initiée se sert comme
 cache-sexe = **kañɔŋbayay**.

† **kpanɔŋ, -naa** [kʰándɔŋ, -náa] *n.kl, pA*
 ou *n.E, pA* ♦ paille tressée
 spécialement pour couvrir le
 grenier sans le sommet ;
Voir kpayɔŋ.

kpanɔŋbayuu, kpanɔŋbayɔŋ
n.kl, I ♦ objet d'ornement lors
 des cérémonies d'une personne
 âgée, *nm.*

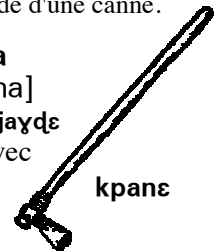
† **kpanɔŋɔŋ, kpanɔŋla** [kʰándɔŋɔŋ,
 kʰándɔŋlá ou kʰándɔŋla] *n.dl, a*
 ♦ bois servant à la charpente, *nm.* ;
Voir kpanɔŋɔŋɔŋ.

kpanɔŋkpanmye, kpanɔŋkpana
 [kʰándɔŋkʰamye, ~kpana]
n.dl, a **A.** morve durcie, *nf.*
B. espèce d'insecte qui détruit
 les épis de mil ou de sorgho à
 leur floraison.

kpanɔŋye, kpanɔŋa
 [kʰándɔŋye, kpanɔŋa] *n.dl, a*
var. kpayɔŋye, kpanɔŋa ♦ sorte de
 petit sac plat en fibres de rônier
 qu'on porte en bandoulière pour
 des cérémonies.

kpanɔŋɔŋ, kpanɔŋɔŋ *n.kl, I*
 = **kpaɔŋɔŋ** ♦ bâton, *nm.* ;
 canne, *nf.* ; *c.f. ɔŋɔŋ* ; **Mɔŋ-cɔŋɔŋ**
ɔŋɔŋ kpanɔŋɔŋ. Mon grand-père
 se déplace à l'aide d'une canne.

1kpanɔŋ, kpana
 [kʰánɔŋ, kpana]
n.dl, a *var. pɔŋɔŋɔŋ*
 ♦ casse-tête avec
 massue en
 fer, *nm.*



2kpanɔŋ, kpana [kʰánɔŋ, kpana]
n.dl, a *var. ɔŋɔŋɔŋ*
 ♦ termitière, *nf.* ; **Pɔŋɔŋɔŋ**
kpanɔŋ nɛ pakpay ɔŋɔŋ. Il faut
 casser la termitière pour trouver la
 reine termite.

kpanjɔŋa, kpanjɔŋzɔŋ
 [kʰánjɔŋá, kʰánjɔŋzɔŋ] *n.kl, sl*
var. kpanjɔŋga ♦ enduit rouge
 qu'on obtient en pilant les

pédoncules de feuilles d'une graminée qui ressemble au mil. On en passe sur le corps avant de passer l'huile de palmiste (**kpekpeniya**) pour entretenir la peau ou pour se faire beau.

kpanjɔlay, kpanjɔlasɩ

[kpanjɔlay, kpanjɔlasɩ] *n.kA, sI* ♦ plus petite noix de palme qui ne contient presque pas de noyau.

kpanjɔlɩ, kpanjiɩɩ

[kpanjɔlɩ, kpanjiɩɩ] *n.kI, I* ♦ quartier du régime de noix de palme (**paɩ**).

kpanjolu *n.kI* ♦ moutarde faite à base des graines d'oseille de Guinée, *n.f.*

† **kpanjoou, kpanjoon** *n.kI, I*
♦ grosse fourmi noire des arbres, *n.f.*
Voir **kayɩmɩjoou**.

† **kpanta, -naa** [kpanta, -naa] *n.E, pA*
♦ sac à porter, *n.m.* ;
Voir **kpandɩye**.

kpanɩ [kpánɩ] *v.6a*
var. kpanav **A.** monter avec, *v.* ;
conduire en haut, *v.* ; **Mankpaɩɩ**
huyuu tuu yɔɔ se monkoyi
kpɩzɛɛ nɛ mandɩ ki-taa. Je
suis monté avec mon sac sur
l'acajou pour y mettre les fruits.
B. s'irriter contre, *v.* ; *id.* **pana**
kpanɩ se fâcher contre, *v.* ;
ɛkpanɩ-m pana. Il s'est fâché
contre moi.

Kpanɩndɛɛ *nom propre*
♦ Landa Pozenda (canton de la
préfecture de la Kozah, Togo).

kpanzɩtu *n.tI* **1.** turbulence,
n.f.pl. ; *compar* à **añɔndɔmtu**,
kañɩyay **2.** caprices en parlant
d'effort, *n.m.pl.*

† **kpanzɩ, kpanzɩaa** *n.E, pA*
♦ fou, *n.m.* ; folle, *n.f.* ;
Voir **kpaanzɩ**.

kpanzɩ, kpanzɩ *n.kI, I*
var. kpeenzɩ ♦ piment, *n.m.*
(*class. Capsicum frutescens, Solanaceae*) ; **Kpanzɩ nu dozi taa**
sayɩ sayɩ. La sauce est très
pimentée. ; *expr.* **kpanzɩ labu**
s.f. fêter, *v.* ; faire de bouillon, *v.*

kpan *adv. expr.* ; *répét.* **kpan kpan**
cont. **kpanɩɩ** ♦ très sec, très
sèche, *adj.* ; **ɔasɩ wɩɩ kpan.** Le
bois mort est très séc.

kpan kpan *adv. expr. répét.*
♦ rouge, *adj.* ; *compar* à **causu,**
cuɩɩ, cuɩ cuɩ.

kpanɩlay, kpanɩɩɩ ou kpanɩɩɩ
[kpanɩlay, kpanɩɩɩ ou
kpanɩɩɩ] *n.kA, sI* ♦ espèce
de herbe qui fait gratter. Elle sert
de fourrage aux chevaux.

kpanɩ, kpanɩ [kpánɩ,
kpánásɩ] *n.kA, sI* (*dérivé de*
dim. de kpanɩ) ♦ âne, *n.m.* ;
Kpanɩ sɩɩɩ wɔndu sakɩye.
L'âne porte beaucoup de bagages. ;
Nakaa sɩɩɩ ɛzɩ kpanɩ yɔ.
Naka porte beaucoup de bagages
comme un âne.

kpaŋgbaɖɥɛ, kpaŋgbala
[kpaŋgbáɖɥɛ, kpaŋgbála ou
kpáŋgbáɖɥɛ, kpáŋgbála]
n.dl, a var. **kuŋŋgbala, kuŋgbala**
♦ sorte de grosse paille (*class.*
Andropogon, sp. Gramineae);
compar à **kowa**.

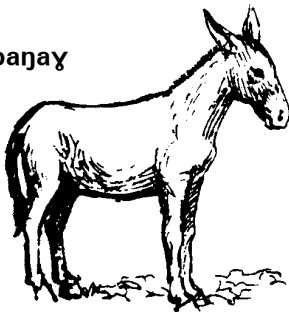
kpaŋgbamɥu, kpaŋgbamɥɛ
[kpáŋgbámú, kpáŋgbámɥɛ]
n.kl, I **A.** parrain, *n.m.*
(l'initié (**ɛnalɥ**) qui a fait la lutte
au moins une fois et qui a la
charge des nouveaux initiés.
B. marraine, *n.f.* (la fille ou la
femme déjà initiée et qui est à la
charge des nouveaux initiés).

kpaŋgbatuɖɛ, kpaŋgbatuula
n.dl, a = **tuɖɛ** ♦ espèce de
chenille comestible qui apparaît
périodiquement sur le néré.

† **kpaŋgbayɛ, kpaŋgbaya** *n.dl, a*
♦ roche calcaire de couleur rouge,
n.f.; Voir **kpaŋgbeyɛ**.

kpaŋɥu, kpaŋɥaa *n.E, pA*
♦ qui prépare le champs pour
les semences; *id.* **sulum**
kpaŋɥu qui s'adonne aux
boissons; sac à vin.

kpaŋay



† **kpaŋkalau, kpaŋkalaŋ** [kpáŋkaláɥ,
kpáŋkalán] *n.kl, I* ♦ outarde
(oiseau), *n.f.*; Voir **kaakalau**.

† **kpaŋkoŋ, -naa** [kpaŋkóŋ, -náa]
n.kl, pA var. **kpaŋkoloŋ** ♦ gong,
n.m. Voir **agbogbo**.

Kpaŋkulay [kpáŋkúláɥ]
nom propre ♦ marché de Kétao
(préfecture de la Binah, Togo).

kpaŋɥbiye, kpaŋɥbee
[kpaŋɥbíyé, kpaŋɥbée]
n.dl, a ♦ poulain, *n.m.*

kpaŋɥkpoɥoo [kpaŋɥkpoɥóo]
n.kl ♦ varicelle, *n.f.*

kpaŋɥsɔɥɛ, kpaŋɥsɔɔ
[kpaŋɥsɔɥɛ, kpaŋɥsɔɔ]
n.dl, a var. **kpaŋsɔɥɛ** **1.** espèce
de plante herbacée annuelle à
tige et feuilles poilues, à feuilles
simples opposées, à fleurs jaunes
pâles. Les fruits sont des akènes
terminés par un crochet. (*class.*
Acanthospermum hispidum, Dc.,
compositae) **2.** épine de cette
plante, *n.f.*; *compar* à **sɔɥɛ**.

kpaŋɥu, kpaŋɥaŋ [kpaŋɥú,
kpaŋɥán] *n.kl, I* (*c.f.* akan
ɔpòŋkɔ́, tch. kpɔŋggó) var. **kpaŋɥo**
♦ cheval, *n.m.*; *id.* **kpaŋɥu**
caɥɥu cavalier, *n.m.*

kpaŋɥu [kpáŋɥu] *v.3b.*
A. nettoyer le champ, *v.*; *compar*
à **caŋalɥu, 4kpaɥu**; **Lakɥ**
ɥɔɔ pakpaŋɥɥ akpaŋa. C'est à
la période des chasses qu'on prépare
les champs pour les semailles.
B.1. sécher complètement, *v.*;

Κετυ κπαηα. L'arachide est complètement sèche. **2.** être fort(e) ; **Εριωα ειε ετκπαη.** Il est grand de taille mais il n'est pas physiquement fort.

kpasay, kpasasi

[kpaɣá, kpaɣási] *n.kA, sI*
 ♦ grosse tique, *n.f.* (qui reste sur les boeufs, les moutons, et les chèvres) = **kpandaajode** ; *compar* à **kajaav**.

kpasi [kpaɣsi] *n.sI* ; *pluriel de kpaɣay* ♦ chaîne, *n.f.* ; **Kamay soɔjanaa dɔ kɔkɔpnaa kpaɣsi.** Les douaniers ont enchaîné les motos.

kpasuu [kpaɣsuu] *v.3b.*

A. casser (noix, cailloux), *v.* ; concasser, *v.* ; *c.f.* **kpatus** ; **Halu kpaɣsi kpaakpa se emuyi num.** La femme a concassé les noix pour extraire l'huile d'amande. ; *id.* **dɔm kpasuu** mordre (serpent), *v.* = **ñasuu** = **2saɣuu** ; **Ɖede Ɖoo taa eyu noɔyɔ dɔm habɔye yɔɔ ne dɔm kpaɣsi-ɩ ne ɛsl.** Hier nuit quelqu'un a été mordu par un serpent sur la route et il est mort. ; *id.* **tɛtu kpasuu** terrasser, *v.* = **tɛtu huyuu** = **tɛtu plsuu** **B.** perfectionner, *v.* ; **Plɔɔa kpaɣsi dɔne kpaɣi kpaɣi.** L'enfant sait bien marcher.

kpata, -naa [kpaɣá, -náa] *n.kI, pA* **1.** plateau en bois (servant à transporter des ignames, à sécher la moutarde (cotu) **2.** planche à découper,

n.f. ; planchette sur laquelle on coupe la viande, *n.f.* ; hachoir, *n.m.*

kpataalenj, kpataalemiŋ

[kpaɣáaleŋ, kpaɣáalemiŋ] *n.kI, I* *var.* **kpataalengga**
 ♦ petite rainette, *n.f.* ; *Dim.* **lenj**.

† kpataalengu, kpataalengjin

[kpaɣáaleŋgú, kpaɣáaleŋgíŋ] *n.kI, I* ♦ petite rainette, *n.f.* ; *Voir* **lenguu**.

kpataayade, kpataayala

[kpaɣááyáde, kpaɣááyálá] *n.dI, a* *var.* **kunduuyade, kungude, kudugudiye, kpatañade** ♦ espèce de petit batracien.

¹kpatade, kpataya

[kpaɣáde, kpaɣáyá] *n.dI, a*
1. palme de raphia, *n.f.* (*class.* *Raphia gigantea* ou *Raphia vinifera* ou *Raphia sudanica*, *f. Palmae*)
2. raphia, *n.m.* (*class.* *Raphia*, *sp. Palmae*) ; **Akpema tɔɔlɔɔ kpataya ne puɔɔ pakpa kamay taa.** Les jeune filles initiées nouent des ornements en raphia autour des reins avant d'aller dans les lieux sacrés.

²kpatade, - *n.dI* = **kɩsaatu**

♦ partie de dot qu'on donne à la jeune initiée juste avant le jour solennel de son initiation.

† kpatade, - [kpaɣadé] *n.dI*

♦ des tresses en fibres ; *Voir* **kpandayde**.

kpatala *n.a* ♦ sorte de perles en raphia ; *compar* à **kpatade**.

kpataya [kpatayá] *n.a*

◆ palmes de raphia, *n.f.pl.*; Voir **1kpatadε**; *id.* **σιδϋ kpataya** sorte de brancard servant au transport de cadavres de personnes adultes = **σιδϋ taya**.

† **kpatayυυ, kpatayλη** *n.kl, I*

◆ carpe (poisson);
Voir **kpandayυυ**.

Kpatεyυυ *nom propre*

◆ nom d'une montagne dans la préfecture de la Kozah (Togo), entre le canton de Tcharé et le canton de Pya.

kpatιnyυυ [kpatínúυ] *v.3*

var. **kpatιnav** ◆ casser avec, *v.*

kpatιya *n.a* ◆ porte, *n.f.*
= **muluku, poyyυυ, taya**.

kpatυ *n.η* ◆ avoir quelqu'un;
Sama tuιιy tuιιyε taa ιη, εηη pakpa-ι kpatυ. Sama avait l'habitude de quitter tôt le service, aujourd'hui on l'a eu.

kpatυυ [kpatúυ] *v.3b.*

A. casser les noix, *v.*; *compar* à **kpasυυ** **B.** rosser, *v.*; *compar* à **helυυ, hεευ, maby pιηη**; *id.* **tεm kpatυυ** accabler de paroles, *v.*

kpaυ [kpaú] *v.1b.*

A.1. attraper, *v.*; saisir, *v.*; arrêter, *v.*; capturer, *v.*; **Hay kpa kozoja**. Le chien a attrapé le lièvre.; **Soojanaa kpa mιυ kιyaku taa**. Les gendarmes ont arrêté un voleur au marché.; **Wιιιη kpawa ηε mιιa wιιι**. Il y a eu une sécheresse

et les plantes de mil ont séché.
2. rattraper, *v.*; *compar* à **hιyυ**; *id.* **Hasι kpaυ** ouverture des luttés en pays kabiyè; *id.* **hoyε kpaυ** **a.** se ressaisir; *compar* à **τι hυzυυ, τι kpaυ, 3τι κpιyυυ** **b.** se retenir = **τι kpaυ**; *id.* **kpaca kpaυ** prendre au piège, *v.*; *id.* **kpaυ (ηε) wonυυ** conduire de force, *v.*; **Pakpay akpenu se powoni-i ε-walu τε**. On conduit de force la jeune initiée chez son mari.; *id.* **pana kpaυ** se mettre en colère; *id.* **τι kpaυ** **a.** se ressaisir, *v.*; *compar* à **hoyε kpaυ, τι hυzυυ, 3τι κpιyυυ** **b.** se retenir = **hoyε kpaυ** **B.1.** monter, *v.*; gravir, *v.*; grimper, *v.*; **Cau kpay pυυ**. Tchao gravit la montagne. **2.** monter à califourchon, *v.*; **Pιyα kpay ko-doo siyye wayι**. L'enfant monte sur le dos de sa mère. **3.** s'accoupler, *v.*; **Kpιna kpay dama**. Les animaux s'accouplent.; *id.* **kpaυ yεε** en haut = **hayo**; *ant.* **tibu yεε**.

kpayay, kpayasi *ou* **kpasi**
[kpayáy, kpayásι *ou* kprésι]
n.kA, sI *var.* **kpeyay**

A.1. anneau du poignet, *n.m.*
2. anneau de la chaîne, *n.m.*
3. *au pl.* chaîne, *n.f.*; *compar* à **alικpρεε** **B.1.** bicyclette, *n.f.*; vélo, *n.m.* = **εεεε**; **Man-dalu yabi kpayay nga yε kεσεy pιηη**. Le vélo que mon frère a acheté roule vite. **2.** cerceau, *n.m.*

kpayl [k'páyí] *adv. expr.*

répét. **kpayl kpayl** [k'páyí k'páyí]

cont. - ♦ clair(e), *adj.*; propre, *adj.*; dégoûdi(e), *adj.*;

Wlsl eya pss nɔɔ kpayl lɛ, ɲkɔɔ. Viens aux premiers rayons du soleil; **ɛgɔm ɛyɔɔdssu**

Kabylɛ tɔm kpayl kpayl.

L'étranger ne parle pas correctement le kabiyè; *id.* **slm kpayl kpayl** savoir d'une manière parfaite.

¹kpaylkpayl, -naa

[k'páyí k'páyí, -náa] *n.E, pA*

♦ espèce d'arbre médicinal pour la guérison des plaies intestinales.

²kpaylkpayl, -naa

[k'páyí k'páyí, -náa] *n.kl, pA*

1. ciseaux, *n.m.pl.* = **kplɛɣay**;

Hssu hɔɲ nɔsl nɛ kpaylkpayl~naa. Le coiffeur se sert des ciseaux pour coiffer les cheveux. **2.** piège à souris, *n.m.*

kpayltu *n.tl*

var. **kpeyltu**

♦ tresse, *nf.*; **Kpacaa ñlma kpayltu kedlɔna-m.** Les tresses des flèches de Kpatcha me plaisent.

kpayu, kpayaa *n.E, pA*

A.1. qui attrape; qui prend;

expr. **ɛyɔ kpayu = efeluu**

= **eliikenu** sorcier mangeur d'âmes humaines; *expr.*

kpakpasl kpayu pêcheur, *n.m.*

2. renard, *n.m.* = **puda = sɔ**

= **sɔnlay = sɔlɔɲay** **B.** qui

monte; qui grimpe; *expr.* **pss**

kpayu qui grimpe (gravit) la

montagne; alpiniste, *n.m.&f.*;

expr. **tlɲ kpayu** qui grimpe

habilement aux arbres.

¹k pazuu, k pazɲ

[k'pázúú, k'pázɲɲ] *n.kl, l*

♦ hernie (au début), *nf.*;

c.f. **akololo, ladɪhoka.**

²k pazuu [k'pázúú] *v.3b.*

var. **kpeyuu** ♦ faire des offrandes

aux mânes des ancêtres;

sacrifier à titre de réparation ou

de prévention; *c.f.* **lau**;

Mankpazɲɲ mɔn-cɔzɔnaa. Je

fais un sacrifice aux mânes de mes

ancêtres.

k pazay, k pazasɪ

[k'pázáy, k'pázásɪ] *n.kA, sl*

♦ natte tressée en petits

morceaux de ramure d'un

bambou ou d'un palmier, *nf.*

k pazuu [k'pázúú] *v.3b.*

A.1. faire monter, *v.*; hisser, *v.*;

id. **ɛza k pazuu** lever les yeux,

v.; *id.* **k pou taa k pazuu**

conserver des vivres dans un

grenier, *v.*; **Haɔv k pazɲɲ mlɔ**

k pou taa. Le cultivateur conserve

le mil dans le grenier.; *id.* **nesi**

k pazuu signe de salutation

= **aviɣza = nesi lɛyɣu**

2. se ranimer, *v.* = **puuyuu**;

id. **tl k pazuu** faire le paon, *v.*;

se vanter, *v.*; *compar* à **kundssu,**

poyuu, tl wllssu; **Nizim tu**

ɛnɔ yɔ, ɛk pazɲɲ ɛ-tl. Cet

orgueilleux fait le paon. **B.** aider

quelqu'un, *v.*; *c.f.* **slɔnau**; **Cau**

ha Kpacaa halɔ mlɔɔɛ hɔɔyɛ.

ɛk pazɲɲ-tl pɲɲɲ. Tchao a donné

une gerbe de mil à la femme de

Kpatcha. Il l'a beaucoup aidée.

¹kpay [kpaý] *adv.*

1. à partir de ; *expr.* **kpay ne sɔnɔ** à partir d'aujourd'hui
2. désormais, *adv.*

²kpay, -naa [kpaý, -náa] *n.E, pA*
♦ nom d'une chasse traditionnelle.

kpayɔɔ, -naa [kpaýɔɔ, -náa] *n.E, pA* *var.* **kpayɔɔye, kpandɔ**
♦ tresse de paille dont on habille le grenier à grains, *n.f.* ;
c.f. **kuɔbeɔɔɔ, leɔajuka.**

kpayɔɔɔ [kpaýɔɔɔ] *v.3b.*
= **kpiɔɔɔ** *var.* **kpeɔɔɔ**
♦ secouer, *v.* ; agir avec méchanceté ou avec colère, *v.* ; **Halɔ sɔsɔ tu kpayɔɔɔ ɛ-yɔndɔɔɔ piya pɔɔɔɔɔɔɔ.** La femme jalouse secoue trop les enfants de sa coépouse.

kpayɔɔɔ, kpayla *n.dl, a*
♦ but (marqué au cours d'un jeu), *n.m.* ; *compar* à **kuɔɔɔɔɔ** ;
id. **kpayɔɔɔ mau** nom d'un jeu des enfants = **faɔɔɔ mau.**

kpaykpay *adv.* ♦ ne ... que ;
seulement, *adv.* ; uniquement, *adv.* ;
ɛheɔɔ kuɔɔɔɔɔ naale kpaykpay.
Il n'a eu que deux jours de repos. ;
Piyee naale kpaykpay paha-l.
On lui a donné deux francs seulement. = **ɔkeke = koɔkoɔ.**

† **kpayɔɔye, kpayla** *n.dl, a*
♦ des tresses en fibres ;
Voir **²kpandayɔɔɔ.**

kpaym, - [kpaým] *n.E*
♦ mauvais sort, *n.m.*

kpayɔɔ *adv.* ♦ à partir de ;
Kpayɔɔ saɔayɔɔ yɔɔ ɔsɔɔɔɔ
ɔɔɔɔɔ wɔsɔɔ ɔɔɔɔɔ pɔɔɔɔɔɔɔ.
A partir de décembre jusqu'en avril,
il y a beaucoup de soleil. ;
Kpayɔɔ Hodo wiye ne pɔsɔɔɔɔ
Kemeyɔ wiye ... De lundi à
vendredi ...

kpayɔ [kpaýɔ] *v.2b.*
A. prendre, *v.* ; *expr.* **halɔ**
kpayɔ se marier (du côté du
garçon), *v.* ; prendre femme, *v.* ;
c.f. **keɔɔɔ, walɔɔ** ; *id.* **heɔɔ**
kpayɔ fleurir, *v.* ; *compar* à
sasɔɔ **B.** ressembler à, *v.* ;
compar à **luɔ.**

kpayɔɔɔ, kpayɔ [kpaýɔɔɔ, kpaýá] *n.dl, a*
1. espèce d'arbuste
à feuilles composées, à fleurs
blanches disposées en panicule
de racème, et à fruits des drupes
suborbiculaires, aplaties et
comestibles (*class.* *Detarium*
microcarpum, *Guill. et Perr.,*
Caesalpinaceae) 2. fruit
comestible de cet arbuste.

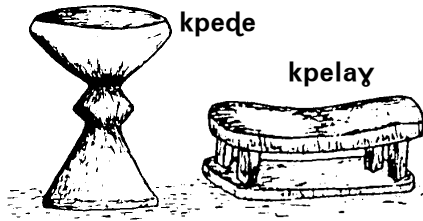
† **kpebeɔɔ, kpebesi** [kpebéɔɔ, kpebési] *n.kA, sl*
♦ porte-monnaie pour les
femmes, *n.m.* ; *Voir* **kpeviɔɔ.**

kpedee kpedee
[kpedee kpedee] *adv. expr. répét.*
♦ précipitamment, *adv.* ; **La heɔ**
ɔkɔɔ kpedee kpedee! Fais
doucement, tu te presses trop.

kpedesi, - [kpedesi] *n.kl*
var. **soɔaabi** ♦ alcool distillé à
partir du vin de palme ou du
sucre, *n.m.*

kpedesuu [kpedésuu] *v.3a.*

var. **kpedisuu** ♦ se presser, *v.* ; se précipiter, *v.*



kpede, kpelee [kpedé, kpelée]

n.dI, a **A.1.** siège de femme, *n.m.* ; *compar* à **kpengbede** ; **Abide kpede we deu pidufeyi.**

Le siège de la reine est très joli.
2. tabouret taillé dans un tronc d'arbre, *n.m.* (On s'en sert dans des cérémonies traditionnelles.)

3. escabeau, *n.m.*

B. roue de voiture, *n.f.* ; pneu, *n.m.*

= **pəbədə** ; **Ləɔɔlye kpede tɛma ne ɔlyə.** Le pneu de la voiture est usé jusqu'à éclater.

kpedem [kpedém] *adv.*

var. **kpelem** ♦ jamais, *adv. de temps* ; **Widjiyi mantana-ɔ kpedem.** Je ne l'ai jamais vu auparavant.

kpeekpe [kpeekpé] *adv.*

♦ tout, toute, tous, toutes, *adj.* ; entièrement, *adv.* ; *compar* à **payɔ, tɛɲa** ; **Etɔɔ mutɔ kpeekpe.** Il a mangé toute la pâte.

kpeetay, – [kpeetay] *n.kA*

1. bonne forme, *n.f.*

2. bravoure, *n.f.*

† **kpeetuu** [kpeetúu] *v.3a.*

♦ se développer (personne), *v.* ; *Voir* **kpeyituu.**

kpeke [kpeké] *adv. expr. ponct.* ;

Mañama kpeke. J'ai été surpris et j'ai sursauté.

kpekedem [kpekedem] *adv.*

♦ très robuste, *adj.* ; qui a de l'embonpoint ; gros, grosse, *adj.* ; **Pyɔa nukɔyɔ kpekedem.** Le nouveau a de l'embonpoint.

kpekedetɔ [kpekedétu] *n.tI*

sing. **kpekeduu** *n.kI*
var. **kpokpodutu** ♦ reste d'une palme coupée collé au tronc.

¹**kpekeduu** [kpekeduú] *n.kI* ;

collectif **kpekedetɔ** *n.tI*
var. **kpokpoduu** ♦ reste d'une palme coupée collé au tronc.

²**kpekeduu** [kpekédúu] *v.3a.*

♦ se précipiter, *v.* ; *c.f.* **kpedesuu.**

kpekpeka, – [kpekéká] *n.kA*

1. vivacité, *n.f.* **2.** vigilance, *n.f.* ; *compar* à **ɛza ɔɲɲ, ɛza lɔɲ.**

kpekpeniya, kpekpenisi

[kpekpeníya, kpekpenísi]
n.kA, sI *var.* **kpokponay**
♦ huile de noix de palmistes, *n.f.* ; *c.f.* **num.**

kpekpeyi [kpekpeyi] *adv. expr. ponct.*

♦ brusquement, *adv.* ; par surprise ; **ɛkɔyɔnu ɔɲ yɔɔ kpekpeyi.** Il s'est réveillé en sursaut.

Kpelau *nom propre* ♦ nom d'une montagne dans la préfecture de la Kozah (Togo), entre les cantons de Pya et Tcharè.

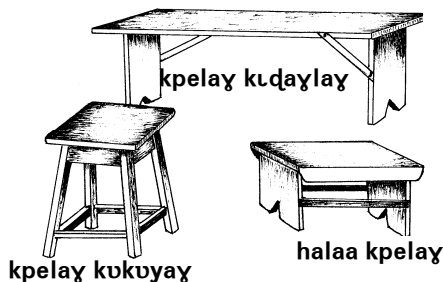
kpelay, kpelisi [kpelaý, kpelísi] *n.kA, sI var.*
kpengbelay 1. siège, *n.m.* (objet fait pour s'asseoir); *compar* à **dujayye**; *c.f.* **kpede**
 2. tabouret, *n.m.*; chaise, *nf.*; fauteuil, *n.m.* 3. banc, *n.m.*; *id.*
kiwiyay kpelay = wiyau kpelay trône, *n.m.*

kpalem, -naa [kpalem, -náa] *n.kI, pA var.* **kpeluu** ♦ compartiment du grenier, *n.m.*; cloison dans le grenier, *nf.*

kpelèyye, kpeleya [kpelèyye, kpeléya] *n.dI, a*
 ♦ céphalophe à flancs roux (antilope), *n.m.* (*class.* *céphalophe rufilatus f. Céphalophinés*).

kpeliya, kpelisi [kpeliya, kpelísi] *n.kA, sI* 1. petit siège (objet fait pour s'asseoir), *n.m.*; *dim.* de **kpelay**; *id.* **slu kpeliya** statuette, *nf.*; image, *nf.* (dieu protecteur de la famille).

KPELISI



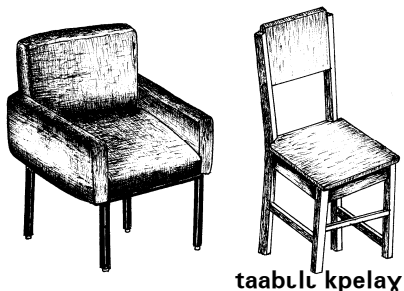
¹kpeluu, kpelin [kpeluú, kpelín] *n.kI, I* **A.** épervier, *n.m.*; **Kpeluu kpakuy kalmasi paa dooye.** L'épervier emporte les poussins tous les jours. **B.** *s.f.* qui n'est pas fixe; **Lelèyyo malabu esodaa kpeluu.** Maintenant je suis devenu nomade.

²kpeluu [kpéluu] *v.3a.*
 ♦ avoir pour oncle.

¹kpem *adv. expr.*
répét. **kpem kpem** *cont.* – ♦ bruit d'une chute; *c.f.* **pem, poyi**; **Manguñ taluu kpem.** Les mangues (mûres se détachent des branches et) tombent.

²kpem [kpém] *v.5a.*
A. aller chez soi, *v.*; rentrer, *v.*; **Ma-halu kpem e-te stukoo.** Ma femme est allée chez elle sans revenir. **B.** couler (liquide), *v.*; **Lum kpen poo taa.** L'eau coule dans la rivière.

kpembiye, kpembee *n.dI, a*
A. petite igname, *nf.*; *compar* à **abuyibuya**; *c.f.* **heyé**; *id.* **nandu kpembiye** gros morceau de viande, *n.m.*
B. à Bou jalousie, *nf.*



kpeμβuγa, kpeμβisi

[kpeμβuγa, kpeμβísi] *n.kA, sI* var. **kpeμβay** ♦ hache en bronze utilisée dans les cérémonies de « **πῶς τaa** ».

kpeμiγa, kpeμisi

[kpeμiγa, kpeμísi] *n.kA, sI*
♦ *hyène tachetée, n.f.* (Un animal sauvage imaginaire des contes dont on dit qu'il peut se déplacer sur deux pattes) (*class. Crocuta crocuta f. Hyénidés*).

kpeμμ *adv. expr. cont.*

1. très, *adv.*; compar à **νυλλ, νuγ νuγ, πuηη, τεγ τεγ**
2. complètement, *adv.*

kpeμnuu [kpeμnuu] *v.6c.*

(dérivé de **kpeμ** et **nav**) ♦ rentrer avec, *v.*; Voir **kpenuu**.

kpeμtῶγay, kpeμtῶγuɫ

[kpeμtῶγáy, kpeμtῶγúɫ] *n.kA, sI* var. **kpoṅtῶγay**
♦ *lycaon, n.m.* (*class. Lycaon pictus f. Synocioninés*).

† **kpeμuu, kpeμiη** [kpeμúú, kpeμíη]

n.kI, I ♦ récipient creux en bois, *n.m.*; Voir **kpoμuu**.

kpeṅdeγde, kpeṅdeγla

[kpeṅdeýdé, kpeṅdeýlá] *n.dI, a* **A.** boule d'argile, sorte de bille que les enfants utilisent pour s'amuser **B.** fausse flèche dont le bout porte une boule de caoutchouc.

kpeṅdi, – [kpeṅdí] *n.kI*

var. **kuḱuḱuḱuṅ, kuṅṅ**
♦ *pian, n.m.*

kpeṅdigbemuu, kpeṅdigbemiη

[kpeṅdígbemuú, ~gbemiη] *n.kI, I* **A.** *hyène, n.f.* (*class. Crocuta crocuta f. Hyénidés*); compar à **kpeμiγa** **B.** *s.f.* homme têtue, *n.m.* **C.** *s.f.* voleur(euse) terrible = **muḱu kpeṅgim**.

kpeneη, kpenemiη

[kpeneη, kpenemiη] *n.kI, I* var. **kpenaη** ♦ ficelle en fibre que la veuve porte au cou durant ses cérémonies de veuvage.

kpenu, kpenaa [kpenú, kpeṅáa]

n.E, pA var. **kpeμiyu, kpeṅdu**
♦ personne qui part.

kpenuu [kpeṅnuu] *v.6c.*

var. **kpenau** (dérivé de **kpeμnuu**)

A. rentrer avec, *v.*; emporter, *v.*; compar à **suṅsu**

B. rapatrier, *v.*; **Pekpeni halu efeluu ε-τε.** On a remis la femme sorcière à ses parents.

kpenzalaγ, kpenzalasu

[kpeṅzalaγ, kpeṅz'álásu] *n.kA, sI* var. **kpenzalaγ**

A. planchette, *n.f.* (servant à porter un fagot de bois sur la tête); *c.f.*

kpata **B.** ardoise d'élèves, *n.f.*

¹kpeṅgbede, kpeṅgbele

[kpeṅgbedé, kpeṅgbelé] *n.dI, a* var. **tēṅgbedé** ♦ espèce de

plante rampante; *id.* **nimiye kpeṅgbede** rouleau de corde,

n.m.

²kpeṅgbede, kpeṅgbela
[kpeṅgbedé, kpeṅgbelá] *n.dl, a*
♦ sorte de siège fixe en terre ;
c.f. **kpeḍe, kpelay.**

kpeṅgbeeka, -si ou kpeṅgbeysi
[kpeṅgbeeká, -si ou kpeṅgbeýsi]
n.kA, sI ♦ petit palmier-doum,
n.m. ; *dim. de* **kpeṅgbeya.**

kpeṅgbelay, kpeṅgbelisi *n.kA,*
sI ♦ siège, *n.m.* ; *Voir* **kpelay.**

kpeṅgbeluu, kpeṅgbelinj
[kpeṅgbeluú, kpeṅgbelínj]
n.kI, I ♦ planche taillée sur
laquelle on se couche dans le
vestibule, *nf.*

kpeṅgbeya, kpeṅgbeysi
[kpeṅgbeýa, kpeṅgbeýsi]
n.kA, sI *var.* **koṅkoowa, koṅkoṅa,**
puyeleṅa ♦ palmier-doum, *n.m.*
(*class.* *Hyphaene thebaica*, *MART.*
Palmae) ; *Dim.* **kpeṅgbeeka.**

kpeviya, kpevisi
[kpeviya, kpevisi] *n.kA, sI*
var. **kpebeya** ♦ porte-monnaie,
n.m. (pour les femmes fait de
feuilles de rônier) = **2kpabu.**

kpeyi kpeyi *adv. expr. répét.* ;
Paku kalimiye pɛpɛɖi ne
djɛpɛɖiy kpeyi kpeyi. On a
égoḡé la poule puis elle se débat
par terre.

kpeyitay *n.kA* ♦ vigueur, *nf.* ;
compar à **handomiye.**

kpeyituu [kpeýítúu] *v.3a.*
var. **kpeetuu** **A.** se développer
(personne), *v.* ; être bien formé

physiquement ; grandir, *v.* ;
avoir la vivacité, *v.* ; **Haynay**
wɛɛ ne eyaa kpeyiti. Les gens
mangent bien et se développent.
B. se guérir, *v.* ; recouvrer la
santé, *v.* ; reprendre force, *v.* ;
compar à **kpeyuu, ²piyuu, tu**
hiyu ; Kudɔndu kpeyitaa. Le
malade a recouvré sa santé.
C. être déḡourdi(e).

kpeyuu [kpeýúu] *v.3a.*
var. **puñtu** ♦ être en conva-
lescence ; se guérir, *v.* ; recouvrer
la santé, *v.* ; *compar à* **kpeyituu,**
²piyuu, tu hiyu.

kpezam, - [kpezam] *n.kI*
= **kpizam** ♦ sorte de paille
servant à tresser le cordage pour
le tressage de la paille de
couvraison = **²kpezuu** (*class.*
Trachypogon spicatus, *O. Ktze.,*
Gramineae).

kpeziwɔlay, kpeziwɔlɔsɔ
[kpeziwɔlaý, kpeziwɔlɔsɔ]
n.kA, sI ♦ tuberculose, *nf.*

¹kpezuu, - [kpezuú] *n.kI*
♦ toux, *nf.* ; **Kpezuu kpa Nakaa**
puya ne katɔdoo doo taa.
L'enfant de Naka a souffert de toux
toute la nuit ; *id.* **nɔɔ taa**
kpezuu chanter des bêtises, *v.* ;
ŋkpeziy ñɔ-nɔɔ taa se we?
Que chantes-tu?

²kpezuu, - *n.kI* ♦ espèce
d'herbe servant à tresser les
cordes pour tresser aussi la
paille = **kpezam.**

³kpezuu [kpezúu] v.3a.

A.1. tousser, v.; **Kudəndu kpezix.** Le malade tousse. **2.** aboyer, v.; **Hay kpezix.** Le chien aboie.; *id.* **akpenu kpezuu** initier la jeune fille, v.; **Maluu kpezi e-pɛɛ.** Malou a initié sa fille. **B.** raviner, v.; **Lum kpezi kidiilimij.** L'eau a raviné les rives.

kpeya, kpeysi [kpeýa, kpeýsi] *n.kA, sI* ♦ petit grenier, *n.m.*; *dim. de krou.*

kpeyde, kpeyla [kpeýdɛ, kpeýlá] *n.dI, a* **1.** gland de la verge, *n.m.*; *compar à hɛnɛ, litiye, ñɩzɩu* **2.** penis circoncis; *compar à litiye.*

kpeyliyu, kpeyliyaa *n.E, pA* ♦ rassembleur(euse), *n.m.&f.* = **ketiyu.**

¹**kpeyluu** *n.pl* ♦ ramassage, *n.m.*; *compar à kediyzay, kuu, teyzuu, tiyzitu.*

²**kpeyluu** [kpeylúu] v.3a. **1.** unir, v.; réunir, v.; assembler, v.; (se) rassembler, v.; se grouper, v.; *compar à kpenduu, 2tam*; **Caa kpeyli e-piya nɛ ɛtasɩ-sɩ ɩɔŋ.** Tcha a rassemblé ses enfants pour leur donner des conseils.; **Eyaa kpeyli tɩŋ tɛɛ.** Les gens se sont groupés sous les arbres.; **Nindjyyaa kpeyliɩ nanɩ.** Les bouviers rassemblent les boeufs. **2.** amasser, v.; **Hadu kpeyliɩ ñɩtu cobɩ cobɩ.** Le cultivateur amasse les herbes en petits tas.

¹kpeyu [kpeýu] v.2d.

A. pardonner, v.; **Yee eyu ɛlabɩ-ŋ pɩfeyu dɛu yɔ, kraɣ ŋkpeɣ-i.** Si quelqu'un t'offense, pardonne-lui sa faute. **B.** laisser sa part au voisin avec qui on partage quelque chose; **Maluu kpeɣ e-nandu Yomaa.** Malou a laissé sa part de viande à Yoma.

²**kpeyu** [kpeýu] v.2a. ♦ deviner, v.

kpeyye, kpeyna [kpeýýɛ, kpeýná] *n.dI, a* *var. keyye, kooye* ♦ marmite ronde dont on coiffe les toits des cases, *n.f.*

¹**kpeyyu, kpeyyaa** [kpeýýu, kpeýyaa] *n.E, pA* **A.** personne qui pardonne à quelqu'un **B.** lors d'un partage, celui qui laisse sa part à son voisin.

²**kpeyyu, kpeyyaa** [kpeýýu, kpeýyaa] *n.E, pA* ♦ personne qui devine.

kpeday, - *n.kA* ♦ bouillon fait essentiellement avec le sang du chien, *n.m.* = **acɩm** = **1kuyuu.**

¹**kpede** [kpedé] *adv. expr. répét.* **kpede kpede** [kpedé kpedé] *cont.* **kpedɛɛɛ** ♦ lisse, *adj.* = **ɩɛzɛ** = **lisi.**

²**kpede, -naa** *n.E, pA* (*viendrait d'ɛwé kpede* « forgeron ») ♦ mécanicien (auto), *n.m.* = **ɩɔɩa dɔɔŋɩyɩ.**

kpeɖɛɛɛ *adv. expr.*

◆ en miettes ; en morceaux ;
Nanay mizu kpeɖɛɛɛ. L'assiette
s'est brisée en miettes.

kpeɖɛlɛɛɛ *adv. expr. cont.*

◆ copieusement, *adv.* ; **Ɖlɔɔ
kpeɖɛlɛɛɛ**. Nous avons copieuse-
ment mangé.

kpeɖɛɛɛɛ [kpeɖɛɛɛɛ] *adv. expr.
cont.* ◆ copieusement, *adv.* ;
abondamment, *adv.* ; **Piya ɔɔ
kpeɖɛɛɛɛ**. Les enfants ont mangé
abondamment.

kpeɖɛyɛ *adv.* *var.* **kpeɖɛɛ**
◆ sans délai ; immédiatement,
adv. ; rapidement, *adv.* ; urgem-
ment, *adv.*

kpeɖɛsɔ [kpeɖɛ́sɔ] *v.3b.*
1. risquer un accident, *v.* ; avoir
un accident, *v.* ; **Pɔkpeɖɛsɔ
Anaamɔ kɔkɔpɔ yɔɔ**. Anaamin
a eu un accident de moto. **2.** faire
inconsciemment, *v.* ; faillir à
quelque chose, *v.*

kpeɖɔ [kpeɖɔ] *adj. qual. (schéma
B)* ◆ foncé(e) (couleur), *adj.* ;
noir(e), *adj.* ; *c.f.* **abisa** ; **Piya
ɔɔki mangɔɔ kpeɖɔ nɛ sɔ-
lotu wiɔ**. Les enfants mangent
des mangues vertes et souffrent des
maux de ventre. ; *expr.* **hay
kpeɖɔɔ** le chien de couleur
noire.

kpeɖɔɔ [kpeɖɔ́ɔ] *v.3b.*
A. répandre (un liquide), *v.* ;
verser, *v.* ; **Pɛy yawa nɛ sulum
kpeɖɔ**. Le pot a éclaté et la

boisson a coulé. ; *usage fig.* **Sɔɔɔ
calum kpeɖɔɔ**. Aujourd'hui il y
aura un combat mortel.

B. éparpiller, *v.* ; *c.f.* **mizɔɔ**.

kpeɖɛ [kpéɖɛ] *adv. expr.*
répét. **kpeɖɛ kpeɖɛ** *cont.* –
1. rien, *adv.* ; nul, nulle, *adj.* ;
zéro, *n.m.* ; bredouille, *adj.* ; néant,
n.m. ; vide, *adj.* ; *c.f.* **wɛɛɛɛɛ** ;
**Sɔɔɔ ɛgbam taku nam, ekpɛm
kpeɖɛ**. Aujourd'hui le chasseur n'a
pas tué de gibier, il est revenu
bredouille. ; **Pɛɛ labɔ evebu
kpeɖɛ kpeɖɛ**. La fille a joué des
tours au jeune homme. ; **Pɛɛ ɛnɛ
ɛkɛ kpeɖɛ kpeɖɛ ɛyɔ**. Cette fille
est une fille vile. **2.** nu(e), *adj.*
= **ndaakpasɔ** = **tombolo** ;
compar à **ndaakpeɖɛ, yɛɔ yɛɔ**.

kpeɖɔɔ [kpéɖɔ́ɔ] *n.kl* ;
collectif **kpeɔɔ** *n.tl* ;
◆ poil du pubis, *n.m.*

kpeɛ *adv. expr.*
répét. **kpeɛ kpeɛ** *cont.* **kpeɛɛ**
◆ tout(e), *adj.* ; beaucoup, *adv.* ;
en quantité ; **Mɔnɔɔ ɔɔɔɔ
kpeɛɛ**. Je visite toute ma maison. ;
Sɔɔɔɔ ɔɔɔɔ-ɔ kpeɛɛɛ. La sueur
frôle sur lui. (Il est en difficulté de
travail.).

kpeɛɔɔɔɔɔ, kpeɛɔɔɔɔɔɔ
[kpeɛɔ́ɔɔɔɔɔ, kpeɛɔ́ɔɔɔɔɔɔ]
n.kl, I *var.* **kpeɔɔɔɔɔ**
◆ guêpe, *n.f.* ; *c.f.* **teɔɔ, tɔɔɔɔ**.

kpeɛgbam [kpeɛgbám] *n.kl*
◆ savon indigène, *n.m.* ; *compar* à
ɔɔɔɔɔ ; **Kɔɔɔɔ kɔɔɔɔ taa**

ρεεδλυ κρεεγbam. On trouve le savon indigène au marché de Kétao.



κρεεκρεερωδε, κρεεκρεερωλα
[κρεεκρεερωδε, κρεεκρεερωλά]
n.dI, a ♦ bourgeon de taro, *n.m.*

κρεεκρεεου, κρεεκρεεη
[κρεεκρεεου, κρεεκρεεη]
n.kI, I var. **κρεεκρεεου**
♦ taro, *n.m.*; c.f. **φayκρεεκρεεου**.

† **κρεεκρεεου, κρεεκρεεη** *n.kI, I*
♦ taro cultivé dans le bas-fond, *n.m.*;
Voir **φayκρεεκρεεου**.

† **κρεεζου, κρεεζη** [κρεεζου, κρεεζη]
n.kI, I ♦ piment, *n.m.* (*class: Capsicum frutescens, Solanaceae*);
Voir **κρανζου**.

κρεκυ [κρεκυ] *v.3b.*
A. tenir quelque chose sous le bras, *v.*; porter sous le bras, *v.*
= **νυκayου τaa δακυ**; *id.*
nesi κρεκυ croiser les bras, *v.*
B. *sf.* supporter quelqu'un, *v.*; *c.f.* **δακυ**; **Κρεκλ-m.** Prends-moi avec toi.

κρεκρεκα *adv. expr. ponct.*
♦ agile, *adj.*

κρεεσε *adv. expr.*
répét. **κρεεσε κρεεσε**
cont. **κρεεσεεεε**;
Ρεε δηη κρεεσε. La fille a une fière démarche.

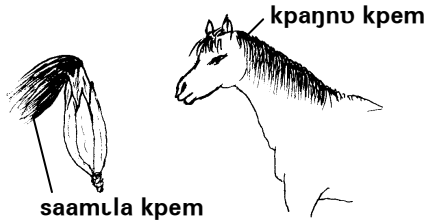
κρελυ *adv. expr.*
répét. **κρελυ κρελυ** *cont.* -;
avec le verbe ρισυ: **Ewoba ne episi κρελυ.** Il est allé et est revenu aussitôt. **Ρapisi wonuu κρελυ.** On a retourné et renversé une chose, un objet.; *id.*
κρελυ κρελυ ρισυ gigoter; tourner; **Κρακpayay ρισυ lum τεε κρελυ κρελυ.** Le poisson gigote dans l'eau.

κρελυκλυ, κρελυκλυαα
[κρελυκλυ, κρελυκλυαα] *n.E, pA*
♦ apprenti(e), *n.m.&f.*; disciple, *n.m.*; **Κρελυκλυ cyu mau wenu ριδι.** Le travail de l'apprenti potier n'est pas esthétique.; *expr.* **Yeesu tcmκρελυκλυαα** disciples de Jésus.

κρελυκυ [κρελυκυ] *v.3b.*
var. **κρεεκυ** ♦ apprendre, *v.*; étudier, *v.*; **Sukulibiyi κρελυκλυ.** Les élèves apprennent.

κρελυ [κρελυ] *v.3b.*
1. caresser, *v.*; masser, *v.*; **Μεκρελυ mo-yuye kaye.** Je masse ma cuisse avec un médicament. **B.2.** vider les intestins, *v.*; **Alikizay κρελυ awoda nau lotu τaa.** Le boucher vide les intestins de leur contenu.

† κρελου, κρελιη [κρελου, κρελιη] *n.kl, I*
 ♦ compartiment du grenier, *n.m.*;
 Voir **κπελεμ**.



¹κρεμ [κρέμ] *n.pl*
 1. crinière, *n.f.*; *expr.* **samula kpeem** soie de l'épi du maïs, *n.f.*
 2. fourrure, *n.f.*

²κρεμ [κρέμ] *n.pl* (dérivé de κρεμου « minimiser ») ♦ le fait de minimiser quelque chose; **Elaki kpeem se pιtαδω**. Il minimise, il considère que c'est peu.; **Paha-η nabuyu cuka yo, muni paye, taala kpeem**. Ne déteste pas un don si petit soit-il.

κρεμgbem, -naa
 [κρεμgbém, -náa] *n.E, pA*
var. **κρεηgbem** **A.** espèce d'herbe touffue et tranchante qui pousse au bord d'un marigot. Elle sert dans la pharmacopée et dans les cérémonies funéraires.
B. *sf.* poil du pubis d'une jeune fille, *n.m.*

κρεμμ *adv.* ♦ en grande masse ; très nombreux ; *expr.* **samay kpeμμ** une masse d'hommes ; en grand foule ; *usage fig.* **Cijaayi we sαzιη kpeμμ**. La fête est excellente.

κρεμου [κρέμου] *v.3b.*
 ♦ minimiser, *v.* ; **Paha-u sona cabi ne εκρεμl**. Il minimise la petite quantité de haricot qu'on lui a donné.

κρενδελε *adv. expr.*
répét. **κρενδελε κρενδελε cont.** – *id.* **pιsυu κρενδελε** renverser ; **Lααδυε tαλαa ne dιpιsι κρενδελε κρενδελε**. Le véhicule a fait des tonneaux.

† κρενδεγδε, κρενδεσυλα *n.dl, a*
 ♦ couvercle en argile du grenier, *n.m.* ; Voir **κpandaγδε**.

κρενδεγλαγ, κρενδεγλsι
n.kA, sI ; avec le verbe **pιsυu**: **Pohu-i papιsι-u κρενδεγλsι**. On l'a terrassé en le malmenant. ; **Eleu we ε-wayι ne epιsιγ-u κρενδεγλsι**. Le diable le poursuit et le tourmente.

κρενδινου [κρένδινου] *v.3n.*
var. **κρενδινav** **1.** emporter, *v.* ; emmener, *v.* ; aller avec, *v.* ; **Halu κρενδινι ε-pιγα κιyaku taa**. La femme est allée au marché avec son enfant. **2.** inclure, *v.* ; **Pικρενδινι Caαεσo πιγα ne kαkαo**. Y compris aussi l'enfant de Tchasso (parmi ceux qui sont venus).

¹κρενδου [κρένδου] *n.pl*
 ♦ *gramm.* coordination, *n.f.*

²κρενδου [κρένδου] *v.3b.*
 ♦ joindre, *v.* ♦ rassembler, *v.* ; unir, *v.* ; *compar* à **2kpeγluu**,

2tam ; *id.* **γῶ** **kpenduɔ**
ajouter à, v.

3kpenduɔ [kpendúɔ] *v.3b.*

A. avoir envie de vomir, v. ; avoir la nausée ; **Man-taa** **kpenduɔ**. J'ai la nausée. **B.** *s.f.* se fâcher, v. ; **Taaye** **man-taa** **kpenduɔ**. Ne me fait pas fâcher.

Kpenjaalu *nom propre*

◆ **Kpendjal** (Préfecture du Togo).

kpeɲa, kpenzi [kpeɲá, kpeɲzi]

n.kA, sI var. kpeɲga **A.** bord, *n.m.* ; de côté ; *expr.* **habee kpenzi** **γῶ** aux bords des routes **B.** billon à moitié fermé, *n.m.* ; *c.f.* **habuɛ, keleya** ; **Meh** **kpenzi** **se monɔuu sona**. J'ai fait des billons pour semer le haricot. ; *id.* **kpenzi heu** tracer des sillons.

† **kpeɲbeɛka, kpeɲbesu**

[kpeɲbeɛká, kpeɲbésu] *n.kA, sI*
◆ champignon, *n.m.* ; Voir **kangbuka**.

† **kpeɲbeɛku, kpeɲbeɛkuɲ**

[kpeɲbeɛkú, kpeɲbeɛkúɲ] *n.kI, I*
collectif **kpeɲbetu** [kpeɲbétu] *n.tI*
◆ branche de rônier, *n.f.* ;
Voir **kpeɲbetu**.

kpeɲbem, -naa [kpeɲbéɹm, -náa]

n.kI, pA ou *n.E, pA*
◆ espèce de plante herbacée rhizomateuse à feuilles rugueuses coupantes. Cette plante se trouve souvent dans les rizières. (*class. Panicum repens, Gramineae*).

kpeɲbeɲa, kpeɲbenzi *n.kA, sI*
var. kpeɲbeɛka ◆ pique-boeuf noir (oiseau), *n.m.*

kpeɲbetu [kpeɲbétu] *n.tI*

sing. kpeɲbeu *n.kI*

var. kpeɲbeɲ ◆ palmes de rônier, *n.f.pl.* ; *usage fig.* **Ekulu** **kpeɲbetu** **mabu**. Il a trop bavardé.

kpeɲbeu *n.kI* *var. kpeɲbeɛku*

collectif **kpeɲbetu** *n.tI*

◆ palme de rônier, *n.f.*

kpeɲbeɣɣe, kpeɲbeɣa

[kpeɲbeɣɣe, ~ɣbeɣá] *n.dI, a*

var. kpeɲbaɣɣe, kpeɲbaɣɣe

◆ roche calcaire de couleur rouge dont on se sert pour enduire le corps des nouveaux-nés et des initiés.

kpeɔ [kpeɔtu] *n.tI*

sing. kpeɔɔ *n.kI*

◆ poils du pubis, *n.m.pl.*

1kpeu *adv. expr.*

répét. **kpeu kpeu** *cont. kpeɛɛ* ;

Evalu **ɔ** **lelu** **kpeu**. Le jeune lutteur contourne son adversaire pour le terrasser.

2kpeu [kpeú] *v.la.* **1.** faire

sortir, v. ; tirer de, v. ; enlever, v. ;

expr. **hutu kpeu** enlever les enveloppes des graines, v.

2. récolter (maïs, coton), v. ;

Sɔnɔ **menkreɣ** **saamla**.

Aujourd'hui je récolte le maïs. ;

expr. **kɔft** **kpeu** cueillir le café,

v. ; *id.* **ñuu kpeu** **a.** remuer

la tête en signe de refus, v. ;

Κρασαα κρε ἦου. Kpatcha a refusé. **b.** secouer la tête, v.; *compar* à ἦου γαγυ.

† **κρεγαγ, κρεγισ ου κρasi**
[κρέγιά, κρέγισ ου κράσι] *n.kA, sI*
♦ anneau de poignet ou de la chaîne, *n.m.*; Voir **κπαγαγ**.

κρεγιστυ, κρεγισγιαα *n.E, pA*
var. **κρεεσιτυ** ♦ comploteur, *n.m.*

κρεγισυυ [κρεγίσυυ] *v.3b.*
var. **κρεεσυυ** ♦ comploter, v.; *c.f.* **2κρεγυυ**.

1κρεγυυ, κρεγυη [κρέγύυ, κρέγύη] *n.kI, I* *var.* **κπαγυυ**
♦ variété d'igname précoce = **γεγα** (*class. Dioscoreasp, Dicscoreaceae*).

2κρεγυυ [κρεγύυ] *v.3b.*
var. **κπαγυυ** **A.** attacher avec un filet, v.; *expr.* **wondu κρεγυυ** faire sa valise, v.; faire son colis, v.; *c.f.* **κπεγδυυ**; **Εκρεγυ e-wondu piyuu se εδεε κυακυ.** Il a fait son colis pour le marché. **B.** comploter, v.; *c.f.* **κρεγισυυ**.

† **κρεγυυ** [κρεγύυ] *v.3b.*
♦ sacrifier, v.; Voir **2κπαγυυ**.

† **κρεγυυ** [κρέγυυ] *v.3b.*
♦ arracher, v.; Voir **1κρεζυυ**.

κρεζυεε *adv. expr*
répét. **κρεζυεε κρεζυεε** *cont. –*
♦ robuste, *adj.*; *dodu(e), adj.*; **Nanabenzwaa we κρεζυεε κρεζυεε.** Les « Nana Benz » (vendeuse de tissu au marché de Lomé) sont dodues.

κρεζυυ [κρεζύυ] *v.3n.*
var. **κρεζυαυ** **1.** contredire, v.
2. nier, v.; **Μουζοδαα se Κρασαα huu-i ne εκρεζυυ-m.** J'ai parié que Kpatcha devait gagner et il a nié.

κρεζυε, κρεζα
[κρεζυέ, κρέζα] *n.dI, a*
♦ pari, *n.m.* = **ndeηgβεζυε**.

κρεζυυ, κρεζυαα
[κρεζύυ, κρεζύαα] *n.E, pA*
A. étoile filante, *n.f.*

B. personne qui débarrasse quelqu'un d'un envoûtement.

1κρεζυυ [κρέζυυ] *v.3b.*
A.1. arracher, v.; **Helim κρεζυυυ σοσυυ.** Le vent a arraché un grand arbre. **2.** déplumer, v.; **Ye qa-caa εκυ kalimiye piya κρεζυυνα.** Quand papa tue un poulet ce sont les enfants qui le déplument.; *id.* **ἦτυ κρεζυυ** désherber, v.; *id.* **ἦουσι κρεζυυ** coiffer légèrement les cheveux, v.
3. extraire d'un liquide, v.; **Halaa κρεζυυ καῖηηα ρουυ τaa.** Les femmes extraient du sable dans la rivière.; *expr.* **δοζι τaa κρεζυυ** enlever toute la viande ou tout le poisson que contient la sauce **4.** pêcher, v.
B. menacer, v.; **Κπατχα γουε ε-caa tebiyuu ne ε-caa κρεζυυυ.** Kpatcha a cassé la pipe de son père qui l'a menacé.

2κρεζυυ [κρεζύυ] *v.3b.*
♦ nier, v.; **Εκρεζαα se ετυμυυ.** Il a nié qu'il a volé.

κρεγδου [κρεγδύου] *v.3b.*

A.1. rassembler les effets en un endroit donné, *v.*; **Τεу piyix le, paa weyi εκρεγδιχ e-wondu.**

Lorsque le temps menace chacun range ses effets. **2.** faire la valise, *v.*; *c.f.* **κρεγυу**; **Halu κρεγди e-wondu se екρηг ε-τε.** La femme a fait sa valise pour rejoindre ses parents.

B. museler, *v.*

κρεγλυу [κρεγ'λυу] *v.3b.*

var. **κρεγγуу** ♦ remuer, *v.*;

Сав дэη не екρελιχ ε-numbоla.

Tchao a un démarche en x.

† **κρεγγуу** [κρεγ'γγуу] *v.3b.*

♦ remuer, *v.*; *Voir* **κρεγλυу.**

κπιβиту [κπιβ'иту] *n.1l*

A. le fait de tomber évanoui

B. le fait de saisir quelqu'un par derrière.

κπιбу [κπι'бу] *v.4a.*

A.1. attraper, *v.*; saisir d'un seul coup, *v.*; saisir par surprise, *v.*; *compar* à **собу, дэбу**; **Τεу nazaa ne пуга κπι ko-доо wi.**

Le tonnerre a grondé et l'enfant (par crainte) a saisi sa mère fortement. **2.** piquer une crise, *v.*; **Πικπιβι-и.**

Il a piqué une crise.

B. tomber évanoui.

κpidi *adv. expr.*

répét. **κpidi κpidi** [κpidi κpidi]

cont. – ♦ rapidement, *adv.*;

précipitamment, *adv.*; **Ese κpidi**

κpidi ne ειυι ετοιυ. Il s'est précipité dans la course et il est

tombé.; **Εsu дуга κpidi κpidi.**

Il rentre rapidement à la maison.

κpidisuu [κpid'isuu] *v.3a.*

A. agir précipitamment, *v.*; se précipiter, *v.*; se dépêcher, *v.*; presser, *v.*; **Laku wodaa κpidisiy nam γαα.** Les chasseurs se précipitent pour tuer un gibier.

B. se bousculer, *v.*; **Sukuli piya κpidisiy dаma sukuli dаη nоηαα.** Les élèves se bousculent à l'entrée de la classe.

κpidi *adv. expr.*

répét. **κpidi κpidi cont. κpidiii**

♦ tout(e) noir(e); **Τεу piyi**

κpidi κpidi. L'atmosphère est sombre (un mauvais temps).;

Εjadε γαα we κpidiii. Le soleil est timide.; **Kau тэη nandu ne ε-γαα su κpidiii.** Kao a mangé de la viande et il en est satisfait.

κpiduu [κpid'uu] *v.3a.*

1. regretter, *v.*; **Menκpidiy me-neu γαα.** Je regrette mon frère absent. **2.** se repentir, *v.*;

Menκpidiy man-κιωεκιm. Je me repens de mes péchés.

κpii *adv. expr.*

répét. **κpii κpii cont. κpiii**

♦ dans tous les sens; **Piya mιsu**

dаma κpii. Les enfants se sont dispersés dans tous les sens.

κπιικινου [κπιικ'инуу] *v.3n.*

var. **κπιικιnav** ♦ embrasser, *v.*;

s'accoler, *v.*; **Пуга ηεηαα ne**

kekpiikini ko-доо. L'enfant s'est accolé à sa mère pendant le

sommeil. ; *id.* **tu kpiikinu**
a. se recroqueviller, *v.* ; **Nin̄kay**
laba ne piya hen̄u ne sikpiikini
su-tu. Comme il fait froid les
 enfants se couchent recroquevillés.
b. croiser les bras, *v.*

kpiikuu [kpiikúu] *v.3a.*

◆ enfermer dans la main, *v.*

kpilaa [kpilaa] *adv. expr.*

(dérivé de **kpiluu** « pencher »)

◆ l'état de ce qui est penché ;
 penché(e), *adj.* ; **Wundu kul̄l**
l̄ōd̄lye ne d̄ikpili h̄ōl̄u ȳō
kpilaa. Le véhicule est trop chargé
 et il s'est penché dangereusement
 d'un côté.

¹kpilingbili [kpilingbili] *adv.*

expr. ◆ qui roule sous l'effet de
 son propre poids ; **Sama t̄olaa**
ne epilimi kpilingbili. Sama est
 tombé et a roulé comme une
 boule. ; **Eyaa kpeyli kpilingbili.**
 Une grande foule s'est rassemblée.

²kpilingbili, -naa [kpilingbili,
 -náa] *n.kl, pA* ◆ bulldozer, *n.m.* ;

nom commun caterpillar (nom de
 fabricant).

kpilisel̄u, -naa [kpilíséí, -
 náa] *n.E, pA* *var.* **kpiliseli**

◆ larve de moustique, *n.f.*

¹kpilisuu [kpilisúu] *v.3a.*

1. pencher, *v.* ; *c.f.* **kpiluu** ;
Sulum t̄ema le, pekpilisi p̄e.
 Quand le pot est vidé, on le penche.
2. verser les dernières gouttes
 d'un liquide, *v.*

²kpilisuu [kpilísuu] *v.3a.*

◆ disparaître à l'horizon, *v.*

kpiluu [kpilúu] *v.3a.*

A. incliner, *v.* ; pencher, *v.* ; *c.f.*
kpilisuu ; **T̄u t̄ol̄u ne d̄nd̄l̄**
kikpilaa ȳo. L'arbre tombe du côté
 où il est penché. **B.** prendre
 partie au cours du jugement, *v.* ;
Wiyau kul̄banu ēshu t̄om ne
ekpili n̄ōȳu ȳo. Un bon chef ne
 doit pas être partial.

kpim, -naa [kpim, -náa]

n.kl, pA *ou n.E, pA* *var.* **kpem**

◆ grand chapeau tressé, *n.m.* ;
c.f. **hulay** ; **Wiyau pān̄u kpim**
t̄eȳl̄u. C'est le chef qui porte le
 grand chapeau.

kpimiye, kpima

[kpímiye, kpímá] *n.dl, a*

◆ hibou, *n.m.* ; *c.f.* **kpizuu** ;
Kpimiye ewi ño-kuduyuu waȳl̄
q̄oo t̄aa ȳo, kaw̄lay ew̄l̄aa.
 Si le hibou hurle la nuit derrière ta
 case, c'est qu'il annonce le mauvais
 sort.

† **kpind̄j̄ȳuu, kpind̄j̄ȳin**

[kpind̄j̄ȳuú, kpind̄j̄ȳín] *n.kl, I*

◆ scorpion géant, *n.m.* ;

Voir kizenzeȳuu.

kpingbim *adv.* ;

id. **ml̄u kpingbim** voleur(euse)
 terrible.

kping *adv. expr. cont.* *var.* **d̄in̄**

◆ insistance dans une action ;
Ēna t̄ugbaȳūn̄ en̄u mb̄u le,
ekpa t̄unaȳ ne ēōn̄a kping.
 Lorsqu'il vit les singes, il s'arrêta les
 mains aux hanches et il les regardait
 fixement.

kpitiyye, kpitiya[kpitiyye, kpitiyá] *n.dl, a***A.** touffe d'une espèce d'herbe, *nf.*;**Aleba kpezu kpitiya se elo pola.** Aléba a arraché les touffes d'herbes pour faire des buttes. **B.** espèce d'arbre dont la branche est utilisée à l'enterrement et dont l'écorce sert de cache-sexe pour la défunte; *c.f.* **kpaɖay.****kpizuu [kpizúu]** *v.3a.*◆ plier, *v.*; rouler, *v.*; *compar* à **kotuu, nuuu**; **Piya feŋ le, pekpiyi pa-ñalɔ.** Quand les enfants se réveillent ils roulent leurs nattes.; *id.* **nesi taa kpizuu** dominer totalement les adversaires, *v.*; **Ekpiyi e-koyindinaa e-nesi taa.** Il domine ses adversaires.**kpizam, -naa** [kpizam, -náa] *n.E, pA* = **kpezam**◆ sorte de paille servant à tresser le cordage pour le tressage de la paille de couvraison (*class. Trachypogon spicatus, O. Ktze., Gramineae*).**kpizay** [kpízáy]*dans l'expression* **mulum kpizay** la petite quantité du reste de la farine.**¹kpizim, –** [kpizím] *n.E*◆ rougeole, *nf.* = **kutɔɔfoya** = **kpizingbizay** = **seemeyá**; **Kpizim kuv piya pɔɔɔfeyɔ.** La rougeole tue beaucoup d'enfants.**²kpizim, –** [kpizim] *n.kl*◆ maladie du bétail, *nf.*; peste bovine, *nf.* = **kɔɔɔkɔ**; *compar* à **kpiziyé.****kpizingbizay, –** [kpizingbízáy]*n.kA var. totolofoyi, kpizimkpizim, kpizinkpizimay* = **¹kpizim** = **kutɔɔfoya** = **seemeyá**
◆ rougeole, *nf.***kpiziye, –** [kpiziye] *n.kl ou n.E**var. kpizii* ◆ gale des animaux, *nf.*; *compar* à **²kpizim.****kpiziya, kpizisi** [kpízíya, kpízisi] *n.kA, sI* ◆ petit faux acajou, *n.m.*; *dim. de* **kɔɔɔɔɔ.****¹kpiziyɔɔ, –** [kízíyɔɔ] *n.dI**var. kpeziyɔɔ, kpezeyɔɔ*
◆ saison (période) entre les premières semences et les premières récoltes (temps correspondant au printemps européen); **Kpiziyɔɔ yɔɔ ñɔɔ nɔɔɔɔɔ.** L'herbe pousse dès les premières pluies de l'année.**²kpiziyɔɔ, kpiziyɔɔ** [kpízíyɔɔ, kpízíyɔɔ] *n.dI, a*◆ espèce d'arbuste à écorce crevassée, à feuilles simples opposées à limbes ponctués de points noirs, à fleurs tomenteuses, roses jaunâtres, et à fruits de petites baies. (*class. Vismia guineensis, Choisy Guttiferae*).**¹kpizuu, kpizij** *n.kl, I**var. kpiziyuu* ◆ hibou, *n.m.*; *nom tech.* grand duc d'Afrique (*class. Bubo africanus*).

²kpizuu v.3a. ♦ payer les honoraires à un guérisseur, v. = kileku wonuu; **Mɔ-yɔɔ cɛba, mowobi menkpizi kɔye yɔɔ.** Je me sens mieux, je vais payer les honoraires au guérisseur.

³kpizuu [kpízuu] v.3a.
1. épousseter, v.; **Menkpizi muzusu kpenɔbelisi yɔɔ.** J'ai épousseté les meubles. 2. épuiser tout, v.; **Mɛntɛzi mulum kpizuu.** J'ai épuisé toute la farine.

kpɪγγuu [kpíγγuu] v.3a.
♦ redouter, v.; apprécier, v.; **Pekpɪγγi Cɔyuu tɛ ɛvalu se ɛlubi piɔɔɛyɩ.** Le fils de Tchoyou est redouté pour sa lutte.; **Menkpɪγγi Kpacaa lɔɔɩyɛ.** J'ai apprécié la lutte de Kpatcha.

kpɩ [kpɩ] adv. expr.
répét. **kpɩ kpɩ** cont. **kpɩɩɩ**
♦ rapidement, adv.; abondamment, adv.; **Tɩɩ lɩy cɩyɩm kpɩ kpɩ.** L'arbre laisse couler une sève abondante.; **Kɔɔ kpɩɩɩ!** Viens vite!; **ɛcɩyɩ takayaɔ kpɩɩɩ.** Il a déchiré le papier d'une manière brutale.; id. **tɔm kpɩtɩɩ kpɩ kpɩ.** parler beaucoup sans honte, v.

kpɩɔɩ [kpíɔɩ] v.4b. = **kpabɩ**
1. raccommoder, v. 2. boire à deux, bouches collées à une même calebasse, v. 3. jumeler, v.

kpɩɔɛ, kpɩyɛɛ [kpɩɔɛ́, kpɩyɛ́ɛ]
n.dI, a ♦ fruit du rônier, n.m.

kpɩɔɩ adv. expr.
répét. **kpɩɔɩ kpɩɔɩ** cont. **kpɩɔɩɩ**
♦ épais, épaisse, adj.; avec le verbe **ɔɩɩ:** **Paɔɩy ɔɩɩ nɔɔ kpɩɔɩ kpɩɔɩ.** La chambre est hermétiquement fermée.; avec le verbe **ɩɛyɩɩ:** **Tɛɩ ɩɛyɩ kpɩɔɩ kpɩɔɩ.** Une forte pluie a couvert la nature.

kpɩɔɩɔɩ, -naa [kpɩɔɩɔɩ, -náa]
n.kI, pA var. **kudutuu**
♦ fermeture, Eclair, n.f.; glissière, n.f.; **Nɛyɩyɩ ɔɩ pantalau nɔɔ kpɩɔɩɔɩ.** Le tailleur a placé une glissière au pantalon.

kpɩɔɩɩ, kpɩɔɩɩ
[kpíɔɩɩ́, kpíɔɩɩ́] n.kI, I
= **kpɩɔɩɩ** 1. pince du forgeron, n.f. 2. tenailles, n.f.pl.

† **kpɩɔɩɩɩ, kpɩɔɩɩɩ** [kpíɔɩɩ́ɩ, kpíɔɩɩ́ɩ]
n.kI, I ♦ long bâton, n.m.;
Voir **kɩɩɩɩɩɩ.**

kpɩɔɩɩɩ [kpɩɔɩɩ́ɩ] v.3b.
var. **kpɩyɔɩɩɩ** ♦ s'apprêter, v.

kpɩɩɩɩyɛ, kpɩɩɩɩɩ
[kpɩɩɩɩyɛ́, kpɩɩɩɩɩ́] n.dI, a
(dérivé de **kpɩyɩɩɩ** rônier et **ɩyɩɩɩ** igname) var. **kpɩɩɩɩɩ** ♦ germe de rônier, n.m. (cultivé pour la consommation); **Kpɩɩɩɩɩɩ su piɔɔɛɛyɩ tɛtɩ kɩbandu taa.** Les germes du rônier se développent bien dans les endroits fertiles.

kpɩɩɩɩɩ, -naa [kpíɩɩɩɩ, -náa]
n.E, pA ♦ calao gris, n.m.
(Cet oiseau annonce l'arrivée de

la saison sèche.) (*class. Tockus nasutus*).

кpулнуб [кpулнуб] *v.3n.*
var. кpулнау ♦ avoir la
 moindre part, *v.*; **Мансмаа**
ман-саамла **ваблин** **дэу**
длтayлyе, **ñаси** **пкpулна-м.**
 Je croyais avoir la plus grande part
 du partage de maïs, c'est la moindre
 qui m'est revenue.

кpулнyблл [кpулнyблл] *adv.*
expr. répet. **1.** clair(e), *adj.*
2. très propre ; *c.f.* **цидл** **цидл** ;
Halv hazl tay кpулнyблл. La
 femme a proprement balayé la cour
 de la maison.

¹кpулуб, **кpулнy** [кpулуб,
 кpулнy] *n.kl, I* ♦ avorton, *n.m*
 (plus petit(e) parmi les animaux
 (chien, chat, chèvre) mis au
 monde au même moment); **Ma-**
hay qu hayisi lođo ne кpулуб
сл. Ma chienne a mis bas six chiots
 et l'avorton est mort.

²кpулуб [кpулуб] *v.3b.*
 ♦ faiblir, *v.*; perdre du poids, *v.* ;
 mincir, *v.*

кpулна [кpулнá] *n.a*
pluriel de кpулне ♦ bétail, *n.m.*

кpулнанду [кpулнándу] *n.tl*
var. кpenанду, кpentанду, кпнанду
 ♦ argile servant à la construc-
 tion du grenier (**кpоу**).

кpулндуб [кpулндуб] *v.3b.*
var. кpандуб **1.** cumuler, *v.* ;
 accumuler, *v.* **2.** entasser, *v.*

3. (s')endurcir, *v.* ; (s')épaissir, *v.* ;
Ема коложа какpулндл. Il a
 construit un mur épais. **4.** être
 bien formé physiquement.

кpулне, кpулна [кpулне, кpулнá]
n.dl, a **1.** bête, *nf.* ; animal, *n.m.* ;
Лунyе тaa ллм we кpулна
кедедаy. En saison sèche l'eau
 devient rare pour les animaux.
2. *n.m.pl.* bétail.

кpулняу, кpулнян [кpулняу,
 кpулнян] *n.kl, I* *var. кпняу*
 ♦ espèce de plante arborescente
 à feuilles retombantes ou
 dressées, disposées en bouquet
 au sommet de la tige, à fleurs
 disposées en racèmes donnant
 des fruits globuleux bacciformes
 oranges à maturité (*class.*
Dracaena arborea (Wild.), Link
Enum., Agavaceae).

кpулняту [кpулняту] *n.tl*
 ♦ feuilles de l'arbre « **кpулняу** »
 utilisées à la veille de la
 première danse de « **Камуб** »
 pour chasser la mort du village.
 La moitié d'une feuille est mise
 dans chaque carrefour au niveau
 du village.

† **кpулняуб** [кpулняуб] *v.3b.*
 ♦ passer d'un bon état à un
 mauvais état ; *Voir кpоцyуб.*

¹кpлтау, кpлтан [кpлтау, кpлтán]
n.kl, I = **кпнаһау** *var. кпанһау*
1. écharpe, *nf.* ; bande, *nf.*
2. morceau de pagne, *n.m.*
3. foulard, *n.m.* ; *compar* à
кедека ; **Накаа там кpлтау**

κισεεμυυ ε-ñυυ. Naka a porté un foulard rouge. **4.** tissu, *n.m.*; *compar* à **πισαυ.**

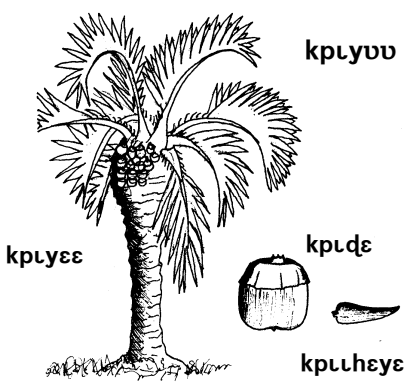
²κρίταυ, κρίταη [κρίταυ, κρίτάη] *n.kl, I* ♦ semaine, *n.f.* = **κίταυ** = **κλυακυ σιηλυυυ**; *expr.* **cee κρίταυ** semaine prochaine; *expr.* **δεδε κρίταυ** semaine dernière; *expr.* **κρίταυ κυνε** cette semaine-ci; semaine en cours; *expr.* **fenay kajalay κρίταυ** première semaine du mois.

κρίτυυυ [κρίτυυυ] *v.3n.* ♦ approcher de, *v.*; **Κρίτυνα-μ γα.** Approchez s'il vous plaît.

κρίτυαγ, κρίτυισι [κρίτυαγ, κρίτυίσι] *n.kA, sI var. sakasu* ♦ ciseaux, *n.m.pl.* = **κpayκpayυ.**

† **κρίτυυυ, κρίτυη** *n.kl, I* ♦ scorpion géant, *n.m.*; *Voir* **kizenzeyyuu.**

κρίτυυ [κρίτυυ] *v.3b.* **A.1.** serrer fortement, *v.*; pincer, *v.*;



coincer, *v.*; **Εκρίτυ me-niye.** Il m'a coincé le doigt.; **Kolu κρίτυ ñιμλυε νε κραδυυ.** Le forgeron a saisi le fer avec les pinces. **2.** souder, *v.*; *compar* à **ñozυυ B.1.** enlever, *v.* **2.** ramasser furtivement, *v.*; *id.* **τυ κρίτυυ** se réserver, *v.*; se méfier, *v.*; *c.f.* **τυ kazυυ**; *id.* **tom κρίτυυ κρι κρι** parler beaucoup sans honte, *v.* **C.** raccommoder, *v.*; *compar* à **ñeyυυ**; **Ñeyλυυ κρίτυ Nakaa πισαυ.** Le couturier a raccommodé le pagne de Naka.

κρυι κρυι *adv. expr. repet.* ♦ hermétiquement, *adv.* = **kuu kuu.**

κρυιςυυ [κρυιςύυ] *v.3b.* ♦ rétrécir, *v.* = **φυιυυυυ.**

¹κρυυυ, κρυιη [κρυύυ, κρυίη] *n.kl, I* ♦ rônier (palmier), *n.m. (class. Borassus aethiopum, Mart., Palmae).*

²κρυυυ, κρυιη [κρύύυ, κρίγιη] *n.kl, I* (*c.f.* **tem kryυυ**, *fr.* **pirogue**) ♦ pirogue, *n.f.* = **¹κρομυυ**; **Clcaυ ñιμα δεζιγ εγαα νε κρυυυ Kayay πω taa.** Les piroguiers de Tchitchao font passer les voyageurs par pirogue sur la rivière Kara.

³κρυυυ [κρύυυ] *v.3b.* ♦ attraper, *v.*; *id.* **τυ κρυυυ** se ressaisir, *v.*; *compar* à **hoye κραυ, τυ hυζυυ, τυ κραυ**; **Yee**

ɲwoba nɛ ɸəyɔɔɔɔɔɔ ɛ, kɹɪɪ ɲa-tɪ. Ressaisis-toi quand les discussions auront lieu.

kpiɹau, kpiɹaɲ

[kɹíɹau, kɹíɹáɲ] *n.kl, I*
 ♦ tisserin à oeil noir (oiseau), *n.m.*

kpiɹɪkɹɔyɪ, kpiɹɪkɹɔyɪɲ

n.kl, I ♦ pangolin, *n.m.*
 = lubilubi.

kpiɹɪm *n.* ♦ redoubtable, *adj.*
 = **kazɪyag = kazɪyɔɔ = tɔyɔɔ.**

kpiɹɪɲ [kɹɪ́ɲ] *n.I*

1. dureté, *n.f.*; résistance, *n.f.*; résistant(e), *adj.*; *compar* à **caɲ tam, tɛyɪɲ**; *c.f.* **ɔɸɪɪɪ**; **ɸɪsaw kɔnɛ kɪkɪɪ kpiɹɪɲ.** Ce pagne-ci est très résistant. **2.** épaisseur, *n.f.*; épais, épaisse, *adj.*

kpiɹɪyɛ, kpiɹɛɛ

[kɹíɹíyɛ, kɹíɹɛɛ] *n.dl, a*
 ♦ partie comestible du fruit du finzan (acajou); *id.* **nindiyaa kpiɹɪyɛ** anacarde sauvage
 = **ajɛɛkpiɹɪyɛ.**

¹kpiɹɪɪ, kpiɹɪɲ [kɹíɹíɪ, kɹíɹíɲ] *n.kl, I* *var.* **kɹɔɪɪ**

♦ faux acajou, *n.m.*; espèce d'arbre à écorce grisâtre, à feuilles jaunes et veloutées en dessous, à feuilles composées alternes, à jeunes rameaux tomenteux roussâtres, à fleurs disposées en racèmes, et à fruits piriformes subtrigones, à arille comestible (*class.* *Blighia sapida*, *C. Köing.*, *Sapindaceae*); *Dim.* **kpiɹiɲa.**

²kpiɹɪɪ [kɹɪ́ɪɪ] *v.3b.*

1. être bien écrasé(e); être bien moulu(e) (farine); **Mɪɪɪm kpiɹɪɪ tɛɲ tɛɲ.** La farine est bien moulue. **2.** être bien fatigué(e); **Mankpiɹɪɪ tɛɲ tɛɲ.** Je suis tellement fatigué.

kpiɹɪɪɪ [kɹɪ́ɪɪɪ] *v.3b.*

= **kɹayɪɪ** **1.** secouer, *v.*; *expr.* **ɸɪɲa kpiɹɪɪɪ** bercer un enfant, *v.*; *c.f.* **ɔɛɪɪ** **2.** se secouer en signe de mécontentement, *v.* = **kpiɹɪɪɪɪ.**

kpiɹɪɪɪɪ [kɹɪ́ɪɪɪɪ] *v.3b.*

♦ se secouer en signe de mécontentement, *v.* = **kpiɹɪɪɪɪ.**

kɹocoyɪɪ [kɹocoyɪɪ] *n.kl*

♦ dur(e), *adj.*; pas tendre; **Tampoli wɛ kɹocoyɪɪ.** La toile de tente est dure.

kɹoɔɔɔɔɔɔ *n.I* **1.** espèce de plante

dont les racines sont médicinales (Cette plante se trouve dans le canton de Landa) **2.** fruit comestible de cette plante.

kɹokodom *adv.* ♦ exprime

l'état d'inconscience momentanée; *avec le verbe* **caɲɔ:** **Akɹadiɲa caɲ kɹokodom.** La vieille femme est restée triste.

¹kɹokpo, -naa [kɹókpó, -náa] *n.kl, pA* ♦ moto, *n.f.*;

motocyclette (Vespa, Honda, etc.), *n.f.*; **Alii yabu kɹokpo kɪfalɪɪ.** Ali a acheté une nouvelle moto.

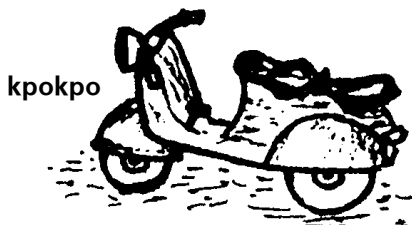
²kpokpo, -naa [kpokpo, -náa] *n.kl, pA ou n.E, pA* **A.** espèce d'arbuste à latex blanc laiteux, à feuilles simples opposées, à fleurs verdâtres avec des taches blanches ou violettes, disposées en ombelles, et à fruits des follicules subglobuleux à ovoïdes (*class. Calotropis procera, Asclepiadaceae*) **B.** variété d'épinard (*class. Solanum macrocarpon, Solanaceae*).

kpololo [kpolólóló] *adv. expr. cont.*
 ♦ coulant(e), *adj.*; **Ɖozi ɔɛ lum kpololo.** La sauce est trop liquide.

kpoloŋ *interj.* ♦ interjection qui annonce une devinette (**djindjim**).

kpoma [kpómá] *n.a*
(viendrait d'ɛwé gbómá) *var. kpema*
 ♦ épinard servant à la préparation de la sauce, *n.m.* (*class. solanum macrocarpum f. solanacées*); **Nɛmɛ hili kpoma ɔzi leleŋ pɔɔɔɔɔɔ.** Nèmè a fait une bonne sauce de gboma.

¹kpomuu, kpomiŋ [kpómúú, kpómíŋ] *n.kl, I* *var. kpemuu, kpongu* **1.** récipient creux en bois, *n.m.*; **Petɛɔziŋ kpomuu namɔɔɔ tɛɛ.** On place le récipient



creux en bois sous la meule pour recueillir la farine. **2.** pirogue, *n.m.*
 = **ƙpɔɔɔɔ.**

²kpomuu, kpomiŋ [kpomuu, kpómíŋ] *n.kl, I* ♦ espèce de poisson (*class. Citharinus latus*).

kpondiye, - n.dI
 ♦ force, *nf.*; *compar* à **ɔŋ**; *expr.* **kpondiye tu** qui a la force.

kponjo *adv.* ♦ bon marché
 = **ɛɔɔɔɔɔ.**

kpongozom *n.*
1. ni large ni profond; *expr.*
pɔɔ kpongozom trou qui n'est ni large ni profond, *n.m.*
2. qui n'a pas une bonne forme physique (en parlant des personnes).

kpongbolo, -waa *n.kl, pA*
 ♦ planche, *nf.*

kpoolibiye, kpoolibee
 [kpoolibiyé, kpoolibée] *n.dI, a* *var. kpoobiye* ♦ grain du kapok, *n.m.*

¹kpooluu, kpooliŋ *ou kpooh*
 [kpooluú, kpoolíŋ *ou* kpoóŋ] *n.kl, I* ♦ capsule du kapok, *nf.*

²kpooluu [kpoóluu] *v.3c.*
var. kpoobiye **1.** faire du tapage
2. fouiller dans les effets d'une manière anarchique, *v.* **3.** faire du bruit, *v.*; **Kofi kpooluu ñanzu taa.** Koffi fait du bruit avec la vaisselle.; *expr.* **nɔɔ taa kpooluu** bavarder inutilement, *v.*

kpootu [kpoótu] *n.tl*

♦ kapok, *n.m.*; **Kpootu**
kushulumtu yaku deu. Le kapok
blanc coûte souvent cher.

kpooyiya, kpooysi

[kpoóyiya, kpoóysi] *n.kA, sI*

1. petit sac en raphia de forme
ovale, *n.m.*; *dim. de* **κρῶυυυ**
2. *sf.* ventre ballonné, *n.m.*

kpooyooo *adv. expr.* ; **εhay**

kpooyooo. Il a le ventre ballonné.
Il est plein à craquer.

kpotoye, kpotoo [kpotóye,
kpotoo] *n.dI, a* *var.* **kpotiye**

♦ gros bracelet en fonte, *n.m.*

¹kpou, kpon [kpoú, kpoń]

n.kI, I ♦ grenier, *n.m.*; **Caa su**
mula kpou. Tcha a conservé son
mil dans le grenier. ; *id.* **kalimee**
kpou poulailler, *n.m.*; *id.* **kpou**
tex **a.** poulailler sous le
grenier; *compar* à **¹camuu**
b.abri pour les chèvres ou
moutons sous le grenier;
id. **liidiye kpou** banque, *nf.*;
id. **təm kpou** dictionnaire, *n.m.*

²kpou, kpon [kpoú, kpoń]

n.kI, I **1.** panthère d'Afrique, *nf.*
(*class.* *Panthera pardus f. Féliés*)
2. *sf.* personne redoutable, *nf.*

kpouckpaluu, kpouckpan

[kpoúckpalú, kpoúckpán]

n.kI, I ♦ espèce d'arbuste
épineux qui produit des grains
rouges et qui est utilisé pour
guérir les enflures du corps.

kpou kpou *adv. expr. répét.* ;

Pyh yákuu qama kpou tex
kpou kpou. Les chèvres se bous-
culent énergiquement à l'étable.

κρῶυυυ [kρῶóyυυ] *v.3d.*

var. **κρῶυυυυ, κρηιυυυ**

♦ être rugueux(euse); **Agbanja**
kpa piya ne ko-tənuu κρῶυυυ.
L'enfant galeux a la peau rugueuse.

κρῶυυυ, κρῶυυυ

[kρῶóυυ, kρῶóυυ] *n.kI, I*

♦ sans graine; *expr.* **ketuu**
κρῶυυυ gousse vide d'arachide,
nf.

κρῶυυυυυ, κρῶυυυυυ *n.kA, sI*

var. **κρῶυυυυυυ, κυδῶυυυυ**

♦ arachide sans graine ou mal
formée, *nf.* = **κυδῶυυυυ**.

κρῶυυυυυυ, κρῶυυυυυυ

[kρῶóυυυυυυ, kρῶóυυυυυυ] *n.kI, I*

♦ sac tressé de feuilles de ronce,
n.m.; *compar* à **huyuu**.

κρῶυυυ, -naa [kρῶóυυ, -náa]

n.kI, pA (*viendrait d'éwé akpónó*)

var. **κρῶυυ** ♦ pain, *n.m.*; *expr.*

κρῶυυυ kpou four à pains, *n.m.*

κρῶυυυυ *adv. expr.*

répét. **κρῶυυυυ κρῶυυυυ** *cont.* –

♦ qui n'a pas de l'embonpoint;
ant. **kpekedem**.

κρῶυυυυυυυ, κρῶυυυυυυυ

[kρῶóυυυυυυυ, kρῶóυυυυυυυ] *n.kI, I*

♦ malingre (bête), *adj.*

κρῶυυυ, κρῶυυυ [kρῶóυυ, kρῶóυυ]

n.kI, I ♦ piège aux rats, *n.m.*;

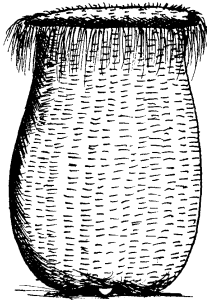
Κεγβεñυυ huyi κρῶυυυ ne

εκραγ γυη κλιτην. Kègbègnou prend régulièrement les rats dans son piège.

κρῶνυαδέ, κρῶνυαλα
[κρῶνυιάδε, κρῶνυαλά]
n.pl, a ♦ grand sac en raphia de forme ovale (plus grand que « κρῶζυμῦ »).

† **κρῶζο, -naa** [κρῶζό, -náa] *n.E, pA*
♦ gros lézard à la tête rouge, *n.m.* ;
Voir **kamaγ κρῶζο**.

κρῶζυμῦ, κρῶζυλη
[κρῶζύμύ, κρῶζύλη] *n.kl, I*
♦ sac en raphia de forme ovale (plus petit que « κρῶνυαδέ »);
Dim. κρῶζυγα.



κρῶζυμῦ

κρῶζο, -naa [κρῶζο, κρῶζ'ónáa]
n.E, pA var. **κιγλιμ, kamκρῶζο, kamaγλιμ, κρῶζο, κρῶζυμῦ** ;
id. kamaγ κρῶζο plur. kamasu κρῶζονaa lézard mâle, *n.m.* (gros lézard à la tête rouge).

κρῦμῦ *adv. expr. cont.* ;
Ναη kusu μῶζυμῦ κρῦμῦ. Les boeufs (dans leur marche) ont soulevé la poussière. ; *avec le verbe talυ:* **Λῶδλυε naδλυε**

talυ κρῦμῦ. Une voiture a surgi dans un nuage de poussière.

κρῶζυεε [κρῶζυεε] *adv.*
♦ brun(e), *adj.* ; **Ρῦμῦ ενε γο, ενε κρῶζυεε.** Cette chèvre-ci est brune.

κρῦμῦ [κρῦμῦ] *adv. expr.*
A.1. en flot ; **Καθυαγ τυ huυι κρῦμῦ.** Le malade atteint de diarrhée a déféqué en flot. **2.** tout couvert ; **Le ηλινα νε wondu κρῦμῦ mbυ?** D'où viens-tu avec tant de chose ainsi? **B.** soudain, *adv.* ; **Εsu δῶ-γῶ κρῦμῦ.** Il est arrivé sans avertissement.
C. à plat ; **Ετολι wiyau τεε κρῦμῦ.** Il s'est mis à genoux devant le chef.

κρῶζυμῦ [κρῶζυμῦ] *v.3d.*
A.1. blanchir, *v.* ; se faner, *v.* ; **Helim lwa νε εγaa γῶ κρῶζυμῦ.** L'harmattan a blanchi la peau des gens. **2.** moisir, *v.*
3. pâtre, *v.*
B. grossir, *v.* ; **Ετοκι leleh νε εκρῶζυμῦ yem.** Il mange bien et il grossit bien.

† **κρῶζυμῦ, κρῶζυλη**
[κρῶζύμύ, κρῶζύλη] *n.kl, I*
♦ gros lézard à la tête rouge, *n.m.* ;
Voir **kamaγ κρῶζο**.